



Výroční zpráva **2017** Annual report



# Obsah

Slovo úvodem	2
Poslání, vize, hodnoty	3
Členové představenstva	4
Organizační struktura	5
<b>Celoorganizační aktivity</b>	
Rok 2017 a lidé v organizaci	6
Kvalita a vzdělávání	8
Dobrovolnické programy	9
Potravinová pomoc	11
Zahraniční vztahy	12
Sociálně-právní ochrana dětí – Zkus to sám už teď	15
Program pro pěstounské rodiny	16
Oblast <b>Bruntál, Krnov, Nový Jičín</b>	17
Oblast <b>Těšínsko</b>	21
Oblast <b>Karvinsko</b>	24
Oblast <b>Frýdek-Místek, Třinec</b>	27
Oblast <b>Ostrava, Havířov</b>	30
Úsek <b>Brno</b>	34
Diakonické školství	36
<b>Finanční a statistický přehled služeb</b>	37
<b>Zpráva nezávislého auditora</b>	49
<b>Poděkování dárcům</b>	45

# Contents

Introduction	
Mission, vision, values	
Members of the board	
Organizational structure	
<b>Activities throughout the entire organization</b>	
2017 and the people in the organisation	
Quality and education	
Volunteer programme	
Food aid	
International relations	
Social and legal protection of children – Try it on your own right now	
Foster families support programme	
Region of <b>Bruntál, Krnov, Nový Jičín</b>	
<b>Těšínsko</b> region	
<b>Karviná</b> region	
<b>Frýdek-Místek, Třinec</b> region	
<b>Ostrava, Havířov</b> region	
<b>Brno</b> section	
Diaconic education	
<b>Financial and statistical overview of the services</b>	
<b>Independent Auditor's Report</b>	
<b>Acknowledgements</b>	

## Slovo úvodem

Vážení partneři, uživatelé, spolupracovníci a další příznivci Slezské diakonie, dovoluji mi se společně s Vámi v této výroční zprávě ohlédnout za uplynulým rokem 2017, který byl ve Slezské diakonii Rokem růstu, vzdělávání a překonávání bariér. S tím se pojí začátek realizace největšího neinvestičního projektu ZECHO – Zefektivnění chodu Slezské diakonie, jehož cílem je zkvalitnění poskytovaných sociálních služeb na celoo organizační úrovni.

Život v jednotlivých oblastech Slezské diakonie byl stejně jako každý rok velmi různorodý, a tak mohu říct, že pro oblast Ostrava, Havířov to byl rok stěhování, které probíhalo na 4 střediscích z důvodu rozvoje sociálních služeb pro seniory, rodiny s dětmi, lidi s hendikepem. I zde se ukázalo, jak jsou naši zaměstnanci spolehliví a zapálení pro věc. V oblasti Bruntál, Krnov, Nový Jičín se také rekonstruovalo, jednalo s městy a prohlubovala se s nimi vzájemná spolupráce či se prolomovaly ledy v problematice lidí s duševním onemocněním. V oblasti Karvinsko se toho rovněž mnoho událo, avšak za jedny z největších úspěchů považujeme, že služba SOCIÁLNÍ ASISTENCE Karviná, Orlová byla vybrána jako příklad dobré praxe v rámci metodické podpory vybraných sociálních asistencí v Moravskoslezském kraji a služba HANNAH Orlová absolvovala inspekci poskytování sociálních služeb s vynikajícím hodnocením. Nejinak tomu bylo v oblasti Těšínsko, i tam jsme se rozvíjeli a přinášeli nové myšlenky. Začali jsme provozovat sociálně terapeutické dílny pro osoby s duševním onemocněním v Českém Těšíně. V Komorní Lhotce jsme ubytovali většinu zahraničních dobrovolníků, ti se začlenili do zdejší komunity a společně s našimi zaměstnanci pomáhají potřebným. V oblasti Frýdek-Místek, Třinec se rozjel inovativní projekt Primární prevence na školách. Integrovaná středisko KARMEL i nadále podporovalo rodiny z Iráku, které se již zařadily do běžného života. Jednotliví členové začali pracovat, studovat a být součástí naší společnosti.

Rovněž na Ústředí Slezské diakonie jsme rozvíjeli spolupráci na národní i mezinárodní úrovni, a tak jsme u nás mohli přivítat například návštěvy z Německa, Bruselu, Indie, USA, Švýcarska, Polska a další. Sami jsme také reprezentovali naše služby v zahraničí a získávali inspiraci od sebe navzájem. Pořádali jsme konference a rozvíjeli PR aktivity. K dlouholeté tradici vydávání časopisu Informátor jsme letos přidali i natáčení zpravodajství z našich služeb MOZAIKA.



Mgr. Zuzana Filipková, Ph.D.  
ředitelka Slezské diakonie  
director of Slezská Diakonie

## Introduction

Dear partners, clients, colleagues and other patrons of Slezská diakonie, allow me to look back at the year 2017 with you, a year that meant Education, growth and overcoming obstacles here in Slezská diakonie. This all is well connected to the launch of the biggest non-investment project - ZECHO - Making Slezská diakonie more effective, whose goal is to improve the quality of the provided social services on a scale of the whole organisation.

The range of activities of Slezská diakonie has been diverse this year. With this I can mention that for the region Ostrava, Havířov it was a year of relocation. 4 centres were being moved in order to extend our services for the retired, families with children and the handicapped. It was an opportunity for our employees to once again show how enthusiastic they are. In the region Bruntál, Krnov, Nový Jičín, a great deal of reconstruction took place this year, further cooperation with the aforementioned cities was negotiated and more attention was paid towards the topic of the mentally ill. In the region Karviná, a lot has happened as well but the biggest event in our opinion was that the service SOCIAL ASSISTANCE Karviná, Orlová was chosen as an example of good practice in terms of the methodical support of the selected SAS in the Moravskoslezský region. Another success was a successful inspection of the service HANNAH Orlová which came out of the inspection with an "A". This was not very different in the region Český Těšín where we have also developed and brought up new ideas. We began to run social-therapeutic workshops for the mentally ill in Český Těšín. In Komorní Lhotka, we have accommodated the majority of foreign volunteers. These volunteers successfully integrated into the local community and together with our employees, they help those in need. In the region Frýdek-Místek, Třinec, an innovative project of primary prevention at school has been launched. The Integration centre KARMEL has been continuously supporting the families from Iraq which already lead an ordinary life. The individual family members have successfully begun to work, study and be a part of our society.

At the Slezská diakonie central, we have also been developing cooperation both on a national and an international scale and so we had the honour to welcome visits from Germany, Belgium, India, USA, Switzerland, Poland and others. We have also presented our services abroad and gained inspiration there. We held conferences and developed PR projects. To the long-lasting tradition of issuing our newsletter, we have also added a video newsletter of our services called "the Mosaic".



## Poslání

Posláním Slezské diakonie je poskytování kvalitních služeb v sociální oblasti na základě křesťanských hodnot.

## Vize

Chceme být uznávanou organizací na regionální, národní i mezinárodní úrovni, poskytující vysoce kvalitní sociální, sociálně-zdravotní, vzdělávací a prarodinné služby. Chceme rozvíjet sociální podnikání, sociální bydlení a další inovativní aktivity. Svou vizi budujeme v souladu s křesťanskými hodnotami a s důrazem na kulturu organizace.

## Hodnoty Slezské diakonie

Osoba Ježíše Krista jako zdroj víry a vzor pro službu a život. Přístupujeme ke klientovi jako k Božímu stvoření.

### Klíčové hodnoty:

- Pomoc každému - osobní přístup
- Odpovědnost v různých rovinách
- Osobní růst
- Láskyplné vztahy
- Týmová orientace
- Transparentnost
- Respekt

*„Slyšte mě, kdo usilujete o spravedlnost, kdo hledáte Hospodina.  
Pohleďte na skálu, z níž jste vytesáni, na hlubokou jámu, z níž jste vykopáni.“  
(Iz 51, 1)*

## Mission

Mission of Slezská Diaonie is to provide quality social services in accordance with Christian values.

## Vision

We strive to be regionally, nationally and internationally recognized organization providing high-quality social, social and health, educational and family support services. We want to develop social entrepreneurship, social living and other innovative activities. We build our vision in accordance with Christian values and with an emphasis on the organization's culture.

## Values of Slezská Diakonie

Jesus Christ as the source of faith and a role model for both life and service. We regard every client as a creature of God.

### Key values:

- Providing help for everyone while maintaining personal approach
- Responsibility in all areas of our work
- Personal growth
- Relations full of love
- Orientation on team-work
- Transparency
- Respect

*„Give ear to me, you who are searching for righteousness, who are looking for the Lord: see the rock from which you were cut out, and the hole out of which you were taken.“  
(Iz 51, 1)*

# Členové představenstva Slezské diakonie

## Executive Board of Slezská Diakonie

### Předseda Chairman



**Mgr. et Ing. Jiří Kaleta**  
pastor sboru  
FS Písek SCEAV

### Místopředsedové Deputy Chairmen



**Ing. Česlav Santarius**  
Historická společnost  
HEREDITAS z.s.  
místopředseda



**Mgr. Zuzana Filipková, Ph.D.**  
ředitelka Slezské diakonie

### Členové Members



**Bc. Marta Czyžová**  
místokurátorka církve  
SCEAV



**Mgr. Pavel Taska**  
vikář  
FS Ostrava SCEAV



**Mgr. Witold Strumpf**  
pastor LECAV



**Mgr. Lenka Waszutová, MBA**  
vedoucí Odboru  
personálního řízení,  
zahraničních vztahů a PR,  
vedoucí Sekce sekretariát  
ředitele, tisková mluvčí  
Slezské diakonie



**Arnold Macura**  
ředitel POLNACORP



**Mgr. Roman Brzezina**  
pastor  
FS Bohumín SCEAV



**Lumír Svoboda**  
operátor - vedoucí  
stavební údržby  
OKD - SC

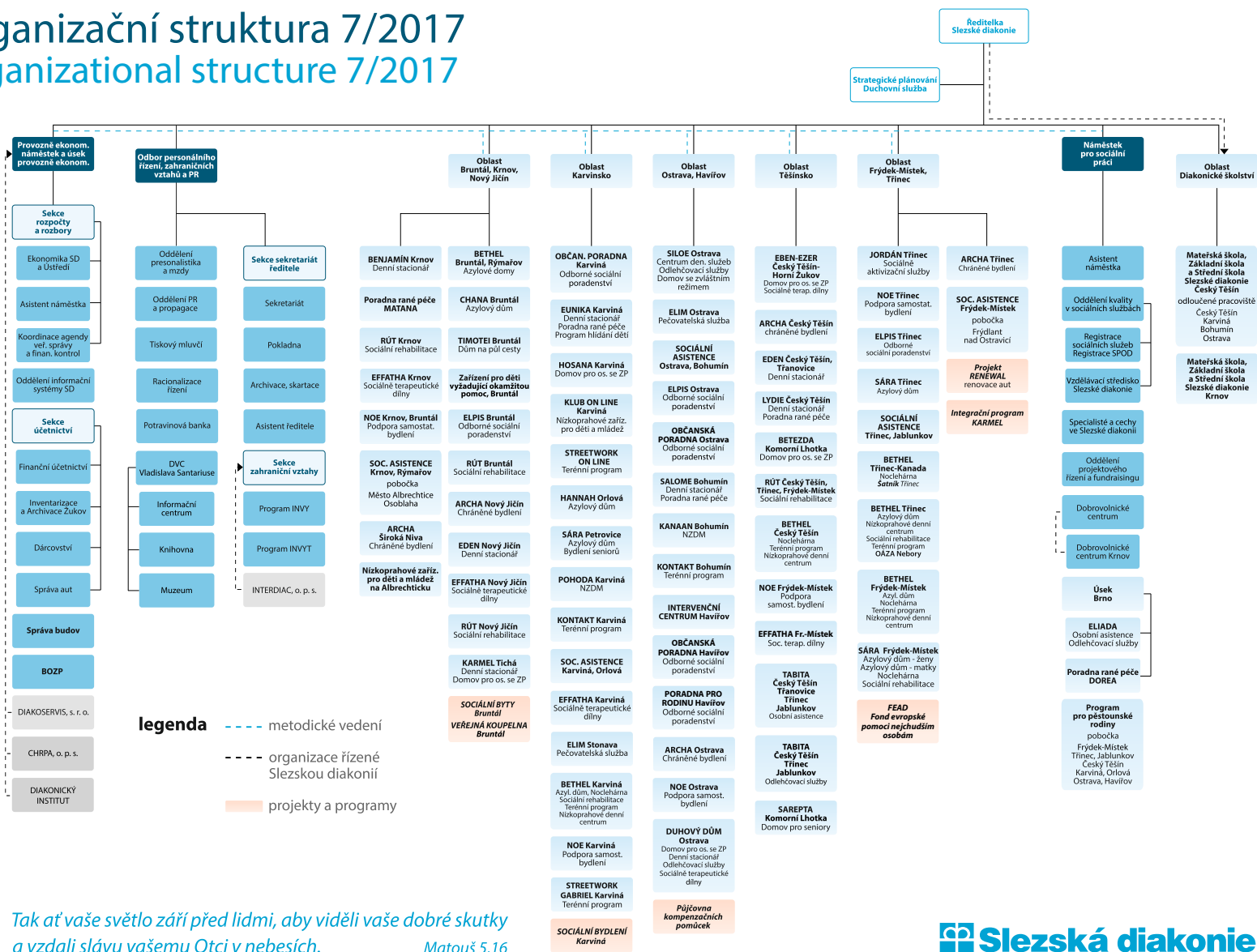


**Ing. Jiří Ziętek, MBA**  
Třínecké Gastroslužby  
jednatel

V jednotlivých oblastech Slezské diakonie působí představenstva oblastí, která plní roli poradního orgánu řízení a správy těchto oblastí. [www.slezskadiakonie.cz/o-nas/vedeni-a-predstavenstvo](http://www.slezskadiakonie.cz/o-nas/vedeni-a-predstavenstvo)  
Each administration district of Slezská Diakonie has its own local board of directors that serves as a management advisory body for the respective district.

# Organizační struktura 7/2017

## Organizational structure 7/2017



Tak ať vaše světlo září před lidmi, aby viděli vaše dobré skutky a vzdali slávu vašemu Otci v nebesích. Matouš 5,16

## Celoorganizační aktivity Slezské diakonie

### Rok 2017 a lidé v organizaci

V roce 2017 jsme v oblasti práce s lidmi navázali na aktivity započaté v roce 2016. Šlo zejména o tvorbu značky organizace jako nástroje pro zvýšení zájmu o práci v naší organizaci. Hovoříme zejména o Mozaice, on-line zpravodajství, a Dnu se sociálním pracovníkem, ve kterém je možné strávit hodinu se sociálním pracovníkem a porozumět jeho práci. Dále jsme rovněž spolupracovali se školami a prohlubovali zájem lidí o studium sociální práce, ale také o následnou práci v sociálních službách. Zároveň jsme realizovali nové věci. Zcela jsme změnili podobu webového odkazu Kariéra, který obsahuje informace, jež jsou potenciálními pracovníky žádány. Společně s webovým odkazem byl zprovozněn také Facebook Kariéra. Dnes můžeme říci, že naší organizaci se zatím daří udržovat a získávat dostatečný počet pracovníků v požadované kvalitě. Nutno ale dodat, že nábor lidí a jejich rozvoj, ať už v oblasti motivace či zvyšování profesní i osobnostní kvalifikace, zůstává výzvou. Když se ohlédneme za personální práci uvnitř organizace, tak se personalisté zapojili do monitoringu kvality sociálních služeb, aby se kvalita služeb opírala také o personální práci s lidmi ve službě. V řadě služeb byly společně s vedoucími služeb upraveny profily pracovních míst, které jsou významné pro hodnocení a rozvoj pracovníků. Rovněž se podařilo zefektivnit doručování tiskopisů na personální oddělení s využitím on-line technologií. Kulaté stoly, které byly realizovány, otevřely diskusi nad různými personálními otázkami. V roce 2017 byl zahájen projekt Zecho, který si mimo jiného klade za cíl zvyšování efektivity řízení lidí v organizaci. Za pomoci experta na řízení lidí v organizaci bychom mohli zvýšit efektivitu personálních procesů, což je také současně cílem pro rok 2018.

## Activities throughout the entire organization of Slezská Diakonie

### 2017 and the people in the organization

In 2017, we followed-up on the activities involving work with people that began in 2016. It was mainly the effort to create a brand for our organisation as a tool to attract potential employees into our organisation. The talk is especially about the Mosaic, online news and the Day with a social worker which enables those interested to spend an hour with a social worker in order to understand his work. Further, we cooperated with schools and deepened the interest in studying social work and practicing it after graduating. New projects have also been launched. We overhauled our web section concerning career opportunities. It now includes information necessary for potential job applicants. A Facebook page for the career opportunities has also been created alongside this website. At the moment, we can say that our organisation manages to maintain and gain a reliable amount of high-quality workers. It is however necessary to point out that recruiting staff and securing their continuous professional development (CPD) and motivation remains a challenge. Looking at the HR inside the organisation, we can for example mention that our personnel managers have been monitoring the quality of social service so that the quality of our services is also based on paying attention to the social workers as well. The profiles of certain jobs were adjusted in cooperation with our managers so that they are better evaluated and enable the employees to further develop themselves. The delivery of printed matter to the HR department has also been made more effective by using online technology. Round tables that were held have opened a discussion concerning various personnel topics. In 2017, the project Zecho has been launched which, among other things, aims to increase the efficiency of HR in our organisation. With an HR expert we could increase the efficiency of staff-related tasks, which is coincidentally a goal for 2018 as well.





## Mapa středisek Slezské diakonie The map of Slezská Diakonie centres



- Oblast Těšínsko
- Oblast Karvinsko
- Oblast Ostrava, Havířov
- Oblast Bruntál, Krnov, Nový Jičín
- Oblast Frýdek-Místek, Třinec
- Úsek Brno
- Oblast Diakonické školství
- Program pro pěstounské rodiny

## Co se nám povedlo

Transformace denních stacionářů pro děti v Českém Těšíně a Bohumíně v nové typy služeb.

Vznik nových služeb:  
STREETWORK GABRIEL Karviná, terénní programy,  
NOE Karviná, podpora samostatného bydlení.

Rozvoj aktivit v návaznosti na reformu psychiatrické péče.

Realizace primární prevence na školách v Moravskoslezském kraji.

Rekonstrukce prostor a otevření druhé třídy střední školy MŠ, ZŠ a SŠ Slezské diakonie v Karvině.

Zpracování konceptu terapeutické komunity pro mladistvé.

Realizace projektu ZECHO (Zefektivnění chodu Slezské diakonie).

Konference:  
Děti a mládež v adiktologických službách: zkušenosti a příležitosti,  
Výroční konference Programu pro pěstounské rodiny,  
Rozumíme si?

Realizace videozpravodajství ze služeb Slezské diakonie  
MOZAICA.

Ocenění Ivety Kuczerové v kategorii registrované sociální služby  
ve městě Karviná a Martiny Wiśniowské ve městě Orlová.

Cena za mimořádný přínos v oboru gerontologie pro Zuzanu  
Filipkovou, ředitelku Slezské diakonie.

## Kvalita a vzdělávání

V rámci systému řízení kvality ve Slezské diakonii realizovalo Oddělení kvality v roce 2017 řadu aktivit metodického charakteru, které podporují služby ve zvyšování kvality a také kvalitu stávajících služeb monitorují. I v tomto roce proběhlo několik konzultací a auditů kvality, celá řada interních metodických setkání v rámci 14 cechů a 2 pracovních skupin. Se službami aktivně spolupracovali podporovatelé ve kvalitě a specialisté v organizaci.

Oddělení kvality připravilo pro pracovníky v průběhu roku širokou nabídku vzdělávacích aktivit, u MPSV bylo schváleno celkem 17 nových akreditovaných vzdělávacích programů, kdy lektory byli jak externí odborníci, tak interní odborníci z řad pracovníků Slezské diakonie. Kromě toho jsme hostovali dvě mezinárodní vzdělávací aktivity. Ve spolupráci s EASPD to byl seminář k financování sektoru sociálních služeb a s Eurodiaconií seminář k fundraisingu a projektové činnosti.

V rámci sdílení zkušeností a rozvoje naší organizace jsme se zapojili do realizace dvou zakázek pro individuální projekt Moravskoslezského kraje k problematice transformace pobytových služeb.

V průběhu roku jsme se aktivně zapojili do aktivit v rámci reformy psychiatrické péče a podpory multidisciplinární spolupráce.

Oddělení kvality v rámci systému řízení kvality v organizaci zahájilo v roce 2017 realizaci celooorganizačního projektu „Zefektivnění chodu Slezské diakonie“, financovaného z Operačního programu Zaměstnanost. V prvním roce realizace probíhaly klíčové aktivity jak na úrovni služeb, tak na úrovni vedení SD – např. procesní audit na Ústředí SD, audit vzdělávacích potřeb pracovníků v přímé práci či audit kvality sociálních služeb.

## Quality and education

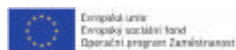
In compliance with the system of quality management, several methodical projects were organised in Slezská diakonie throughout 2017. These projects intended to both increase the quality of our social services and monitor their quality. 2017 was filled with numerous consultations, quality audits and methodical meetings of 14 guilds and 2 working groups. Our social services kept close ties to our specialists on quality.

The quality department organised a variety of educational events for our staff and the Czech ministry of labour and social affairs has approved 17 educational programs. The tutors of these programmes were both our own employees and external specialists. We have also hosted 2 international educational events. In cooperation with EASPD, a seminar on financing the social services sector and in cooperation with Eurodiaconia, we held a seminar on fundraising and project management.

In order to share experience and develop our organisation, we have partaken in 2 projects of the Moravskoslezský region designed to address the topic of transforming housing services.

In order to share experience and develop our organisation, we have partaken in 2 projects of the Moravskoslezský region designed to address the topic of transforming housing services.

In 2017, the quality department finally launched the project ZECHO (Making Slezská diakonie more effective) funded by the OP Employment. The first year of the project was about key activities both on the scale of individual services and the management tier of SD, for example, processional audit at the SD Headquarters, audit for the educational needs of staff or a quality audit of the social services.



ZECHO

Slezská diakonie



## Dobrovolnické programy

V roce 2017 jsme zapojili 220 dobrovolníků v rozsahu 8 257,6 hodin v těchto dobrovolnických programech: Dobrovolnictví ve střediscích SD, Dobrovolnictví potřebným lidem, Dobrovolnictví v nemocnici, Dobrovolnictví v jiných přijímajících organizacích. Dobrovolníci se zúčastnili 10 supervizí, 5 školení, 1 semináře a 1 exkurze pro potenciální dobrovolníky. 2 supervize byly věnovány koordinátorům dobrovolníků, proběhl 1 evaluační seminář pro pracovníky Slezské diakonie a přijímajících organizací, 2 školení pro koordinátory dobrovolníků. Realizovalo se také mnoho pravidelných setkání dobrovolníků s koordinátory.

Dobrovolnická centra uskutečnila desítky přednášek a prezentací na různých místech, veřejných akcích a školách v rámci Moravskoslezského kraje (např. Modrý den, Bílá pastelka, Národní potravinová sbírka, milá setkání dobrovolníků s našimi uživateli u šálku dobré kávy a čaje v rámci mobilní Kavárny u Lidušky za Dobrovolnické centrum v Českém Těšíně a mobilní Kavárny u Jarušky, se kterou jezdí a těší naše uživatele dobrovolníci Dobrovolnického centra v Krnově).

Dobrovolnické programy byly finančně podpořeny dotacemi Ministerstva vnitra ČR, Moravskoslezského kraje, Města Krnov, Ministerstva zdravotnictví ČR, Nadace umění pro zdraví, nadace Veolia, grantů T-Mobile (výzva Mluvme spolu 2016) a Nadace České spořitelny. Děkujeme donátorům, dárcům De'Longhi, mamacoffee a dobrovolníkům za podporu.



[www.slezskadiakonie.cz/o-nas/pro-verejnost/mozaika-zpravodajstvi-slezske-diakonie](http://www.slezskadiakonie.cz/o-nas/pro-verejnost/mozaika-zpravodajstvi-slezske-diakonie)

## Volunteer programme

In 2017, we got 220 volunteers involved in social services to work for a total of 8 257.6 hours in our volunteer programmes: Volunteering in the centres of SD, Volunteering for the needy, Volunteering in hospitals, Volunteering in other organisations. The volunteers took part in 10 supervisions, 5 training sessions, 1 seminar and 1 excursion for potential volunteers. 2 of the supervisions were dedicated to the coordinators of these volunteers and there was also an evaluation seminar for the staff of SD and partner organisations and 2 training sessions of volunteer coordinators. Regular meetings between volunteers and their coordinators were also to be seen.

The volunteer centres held dozens of lectures and presentations in different locations, public events and schools in the Moravskoslezský region (e.g. Blue day, White crayon, National food collection, Café at Liduška's, Café at Jaruška's and others).

Volunteer programmes were financially backed by the Czech ministry of interior, Moravskoslezský region, City of Krnov, Czech ministry of healthcare, Foundation for art and health, Foundation Veolia. We have also received grants from T-Mobile (Mluvme spolu 2016) and the Foundation of Česká Spořitelna. We thank all our donators and volunteers for their contributions.



## Příběh dobrovolnice Zuzany

*V mém životě sehráli asi tu největší roli má prababička a pradědeček. Zažila jsem s nimi neuvěřitelné věci, ač to byli úplně obyčejní lidé. Prožili neuvěřitelné věci a díky nim jsem si vypěstovala vztah ke starým lidem. Moje maminka se o ně starala, když už byli nemohoucí. To byl hlavní důvod, proč jsem si řekla, že to, co kdysi oni dali mně, bych já měla nějakým způsobem poslat dál a předat druhým. Mám malou čtyřletou dcerušku, která nemá kontakt se starými lidmi, proto ji ráda беру mezi seniory, aby to pro ni bylo naprosto přirozené. Navíc jim tady všem rozzáří den, takže je to taková oboustranná služba. Moc mě takto strávený čas naplňuje.*

## Story of a volunteer

*In my life, probably the biggest role was played by my great-grandmother and great-grandfather. I experienced extraordinary things with them, even though they were quite ordinary. Thanks to them, I gained respect and sympathy for the elderly. My mother didn't look after them when they couldn't do it for themselves. That was the main reason why I told myself that what they gave me should be repaid somehow. I have a 4-year-old daughter who is not in contact with the elderly, that is why I like to take her with me to see them so that it is natural for her. Moreover, she lights up their day when they see her, so it is a favour for a favour, in a way. The time spent in this manner makes me feel fulfilled.*





## Projekt Potravinová a materiální pomoc nejchudším osobám

Slezská diakonie v roce 2017 realizovala projekty „Potravinová a materiální pomoc nejchudším osobám“ (CZ.30.X.X/0.0/0.0/15\_001/0000001) – POMPO a „Potravinová a materiální pomoc nejchudším osobám II“ (CZ.30.X.X/0.0/0.0/16\_004/0000008) – POMPO II. Projekty byly financovány z Fondu evropské pomoci nejchudším osobám a ze státního rozpočtu ČR.

Realizace projektu POMPO začala v roce 2016 a trvala do května 2017. V roce 2017 bylo podpořeno 923 osob a rozdáno 4907 balíčků potravinové a materiální pomoci.

Projekt POMPO II byl realizován od října 2016 po celý rok 2017 a pokračuje v roce 2018. V období roku 2017 byla zprostředkována potravinová pomoc v hodnotě 4 049 379 Kč celkem 7 066 osobám a materiální pomoc v hodnotě 1 942 263 Kč celkem 5 335 osobám. Dále bylo distribuováno 8858 kusů textilu a oděvů a 21 541 kusů nádobí.

V minulém roce byla přijímána potravinová pomoc od Potravinové banky v Ostravě, z. s.



## Project of Food and Material Aid to the Poorest

In 2017, Slezská diakonie ran projects “Food and Material Aid to the Poorest” (CZ.30.X.X/0.0/0.0/15\_001/0000001) – FMAP and “Food and Material Aid to the Poorest II” (CZ.30.X.X/0.0/0.0/16\_004/0000008) – FMAP II. The projects were financed from the Czech national budget and the Fund for European Aid to the Most Deprived (FEAD).

The launch of FMAP took place in back in 2016 and the project was terminated in May 2017. In 2017, 923 individuals were supported with 4907 kits of food and material aid.

The Project FMAP II was launched in October 2016 and was run throughout 2017 and is still going on. In 2017, food aid worth 4,049,379 CZK was donated to 7,066 people and material aid worth 1,942,263 CZK to 5,335 individuals. Additionally, 8,858 pieces of textile and clothing as well as 21,541 pieces of crockery were redistributed among those in need.

During the last year, food aid from the Food Bank of Ostrava, z. s. was accepted.



## Zahraniční vztahy

### Rok mezinárodním dobrovolníkem (INVY)

Rok 2017 byl opět rokem, kdy střediska Slezské diakonie a její spolupracující organizace otevřely dveře mladým lidem, kterým srdce bije pro dobrovolnickou službu, na období 10-12 měsíců. Výjimečností dobrovolnické služby pro rok 2017 byla také příležitost pro dobrovolníky být aktivním v místní komunitě se svými vrstevníky.

V roce 2017 se v dobrovolnické službě v Moravskoslezském kraji vystřídaly 2 skupiny dobrovolníků. Generace 2016/2017 v počtu 26 mladých lidí z Francie, Itálie, Maďarska, Německa, Španělska, Ukrajiny a Slovenska ukončila svou službu ke konci června nebo srpna roku 2017. Měsíc září byl milníkem, neboť jsme přivítali novou generaci 21 mladých lidí z Francie, Itálie, Maďarska, Německa, Ukrajiny, Španělska, Řecka, Slovenska a Turecka na dobrovolnickou službu do 30. 6./31. 8. 2018.

Zamyšlení nad významem služby, jejím přínosem pro jednotlivce a okolí je nedělitelnou součástí individuálního i skupinového vzdělávání. Dobrovolníci se zúčastnili pětidenního střednědobého semináře v Račkovej Doline (Slovensko) a čtyřdenního hodnotícího semináře v Malenovicích, na kterém je doprovázeli také jejich vedoucí.

Hodnocení své práce z pohledu dobrovolníka a jeho vedoucího mohla navázat na výstup třídního semináře pro vedoucí a sérii evaluačních schůzí dobrovolníka se svým vedoucím, dobrovolníka se svým koordinátorem a koordinátora s příslušným vedoucím.

Nová generace dobrovolníků započala svou službu šestidenním úvodním seminářem v Jeseníkách. Jednoho dne seminářů se účastnili také jejich vedoucí. Ohlédnutí za dosavadní prací, uvědomění si dalších možností pro osobní i profesní rozvoj, ale také získání nových životních perspektiv z cizí země, to vše bylo předmětem první série evaluačních schůzek dobrovolníků s koordinátory a koordinátory s vedoucími.

Akce „Vítání občanů“ v Komorní Lhotce započala cestu lepšího seznámení mezi dobrovolníky navzájem i obyvateli podhorské vesnice. Soužití 6 mladých lidí, každého z jiné země, bylo jednou z hlavních iniciativ programu umocněnou kouzlem historické budovy Betania, ve které přežívá diakonický duch už několik desetiletí.

## International relations

### International Voluntary Year

The year 2017 was again a year when the centres of Slezská diakonie and its partner organisations opened their doors to young people who are keen on helping others as volunteers for a period of 10 to 12 months. What makes the volunteer service special in 2017 is the opportunity to become active in the volunteers' local communities with their peers.

In 2017, 2 groups of volunteers were active in the Moravskoslezský region. The volunteer group 2016/2017 consisting of 26 young people from France, Italy, Hungary, Germany, Spain, Ukraine and Slovakia ended its service at the end of June or August of the said year. In September, a new group of volunteers arrived, consisting of 21 people from France, Italy, Hungary, Germany, Ukraine, Spain, Greece, Slovakia, Turkey and ready to lend their hand until the end of June or August of 2018.

Reflecting on the purpose of the service and its benefits is an essential part of individual and group education. The volunteers participated in a 5-day mid-term seminar in Račkova Dolina (Slovakia) and a 4-day evaluation seminar in Malenovice, during which they were accompanied by their supervisors as well.

The evaluation of the volunteer's work from both his and his supervisor's perspective could build on the output of a 3-day seminar for supervisors as well as on a series of evaluation meetings between the volunteer and his supervisor, the volunteer and his coordinator, and the volunteer's coordinator and supervisor.

The new generation of volunteers began their service with a 6-day introductory seminar in Malenovice. Their supervisors were also present during 1 of these 6 days. Looking back at their work so far, realisation of other possibilities for personal and professional growth, but also acquiring new life perspectives in a foreign country, all of this was the subject of the first series of evaluation meetings of the volunteers with their coordinators and the coordinators with the supervisors of the said volunteers.

The event of welcoming the newcomers in Komorní Lhotka was a launch of a larger project designed to help the volunteers get to know each other better but also to get to know the inhabitants of the little mountain village where they are stationed at. The coexistence of 6 young people, each from a different country, is a pilot initiative of our programme.

Se změnami a rozvojem našeho programu jsme mohli do našeho týmu přivítat Terezu Michnovou a Josefa Badu, který vystřídal Martinu Pečeňovou, která od listopadu nastoupila na mateřskou dovolenou.

Nadšení pro inovace se projevilo při tvorbě brožurky pro dobrovolníky s názvem „INVY in a nutshell“ a „INVY manuál pro koordinátory programu“. Pozornost si zaslouží také první celkem odvážné kroky směřující k přepracování našich webových stránek. Věříme, že s nadšením z výsledku se budeme moct radovat i v první polovině roku 2018.

## Rok mezinárodním dobrovolníkem v Tanzánii (INVYT+)

Program INVYT+, Rok mezinárodním dobrovolníkem v Tanzánii je společným programem několika partnerských organizací: Slezské diakonie, Církevního sboru SCEAV v Třinci, Děti Afriky Slovensko a Spoločenstva evangelickej mládeže na Slovensku (SEM) v Košicích, Lea Ministry International v Dongobesh a střední školy Yedidiass v Marethadu (Tanzanie).

Program je nový a umožňuje dlouhodobou dobrovolnickou službu dobrovolníkovi+, zanámenému člověku s profesními znalostmi a osobní zkušeností z rozvojové země.

V červnu 2017 vyletěla naše „první vlaštovka“ – bývalá dobrovolnice na skoro dvouletý pobyt do komunity v Dongobesh a Marethad.

Její osobnostní růst a mentoring pro rozvojové aktivity je podporovaný v tandemu zástupců Slezské diakonie a zástupců Děti Afriky.

V rámci programu INVYT má Slezská diakonie jednoho zástupce v pracovní skupině iniciativy Děti Afriky, která pracuje při církevním sboru SCEAV v Třinci.

Program INVY a INVYT+ jsou spolufinancované z finančních zdrojů programu Erasmus+.

With the changes and development of our programme, we had the opportunity to welcome into our team Terka Michnová and Josef Bada who relieved Matka Pečeňová who took her maternity leave in November.

The enthusiasm for innovation could also be seen during the creation of the brochure for volunteers "INVY in a nutshell" and "INVY, a manual for programme coordinators". The brave steps towards a newly overhauled website also deserve a mention. We trust that we will be able to enjoy the fruits of our labour in the first half of 2018.

## International voluntary year in Tanzania (INVYT+)

The programme INVYT – International volunteer year in Tanzania is a common programme of several partner organisations: Slezská diakonie, the congregation SCEAV Třinec, Deti Afriky and Spoločenstvo evangelickej mládeže na Slovensku (SEM), Lea Ministry International Dongobesh and the secondary school Yedidiass in Marethad (Tanzania).

This programme is a novelty which opens the possibility of long-term volunteering for "volunteers+", enthusiastic people with professional expertise and personal experience in a developing country.

For the first time ever, in June 2017, our former volunteer travelled into the Dongobesh and Marethad community for a 2-year stay. Her personal growth and mentoring in relation to professional activities are supported in tandem by the representatives of Slezská diakonie and the representatives of the Children of Africa.

For the purposes of the INVYT programme, Slezská diakonie has its representative in a working group of the Deti Afriky initiative, who works at the congregation SCEAV in Třinec.

The programmes INVY and INVYT are co-financed by the Erasmus+ programme.



## Informátor

Čtvrtletník Informátor vydává Slezská diakonie již od roku 1994. Přináší informace a novinky ze života ve střediscích Slezské diakonie, sdílení příkladů dobré praxe a podporu a povzbuzení v podobě biblického zamyšlení. Do Informátoru přispívají zaměstnanci Slezské diakonie a také odborníci z různých oblastí.

V roce 2017 jsme zúročili doporučení odborné poroty profesní soutěže Zlatého středníku, ve které náš časopis získal ocenění RATED v kategorii „nejlepší firemní periodikum v neziskovém sektoru“. Navíc se povedlo vydat mimořádné číslo časopisu RETROInformátor, kterým jsme se snažili zachytit významné okamžiky v jeho vývoji.

## Informátor

The quarterly Newsletter has been issued by Slezská diakonie since 1994. It brings information and news from the centres of Slezská diakonie, shares examples of good practice, support and encouragement in the form of biblical meditations. The articles are written by our employees but also by experts in their respective fields.

In 2017, we have profited from the recommendation of the professional jury of the competition Zlatý středník. Our Newsletter won the status of RATED in the category for the best corporate magazine in the non-profit sector. Furthermore, a special issue of the Newsletter got to be published, titled RETRONewsletter, where we tried to capture the most important moments in the Newsletter's development.



[www.slezskadiakonie.cz](http://www.slezskadiakonie.cz)



## Zkus to sám už teď

Projekt „Zkus to sám už teď“ je komplexní program pro děti opouštějící dětské domovy a výchovné ústavy. Projekt realizuje Slezská diakonie, TIMOTEI Bruntál, dům na půl cesty. Projekt byl realizován díky podpoře Nadace Jistota Komerční banky a Moravskoslezskému kraji.

Cílem je posílit připravenost mladého člověka na vstup do samostatného života prostřednictvím skupinových, individuálních a zážitkových aktivit, jejichž úkolem je posílit celkovou připravenost mladého člověka na vstup do samostatného života.

Někteří mladí lidé se po ukončení ústavní výchovy obávají využít sociální služby, které jsou jim dostupné. Jedním z důvodů může být nechuť opět se podvolovat pravidlům a požadavkům na život mladých lidí. Dalším důvodem může být i pocit mladých dospělých, že pokud požádají o pomoc, ukáží svůj strach a neúspěch, a tímto ještě více ublíží svému už tak nízkému sebevědomí.

V první části projektu jsme s dětmi probrali nejčastější problémová témata mladých dospělých přímo v dětském domově (či výchovném ústavu).

Témata byla zaměřena především na finanční gramotnost, orientaci ve veřejných institucích, možnosti dalšího vzdělávání, profesní uplatnění a trh práce. Zaměřovali jsme se však také na rozvoj osobnosti a sebevědomí účastníků projektu.

Na systém vzdělávacích aktivit plynule navázaly zkušební pobyty dětí a mladých dospělých přímo v domě na půl cesty TIMOTEI Bruntál. V průběhu zkušebního pobytu si tito mladí účastníci projektu vyzkoušeli na vlastní kůži samostatnost. S podporou pracovníka se učili sami hospodařit se svěřenými prostředky na stravu, nakupovat a vařit. Účastníci projektu navštívili také pracovníky Úřadu práce v Bruntále, sociálního odboru městského úřadu, Help-in – dluhovou poradnu a místní firmu Osram. V průběhu zkušebního pobytu měli účastníci k dispozici sociálního pracovníka a psychologa.



## Try it on your own right now

The project “Try it on your own right now!” (Zkus to sám už teď!) is a complex programme for children leaving children’s homes a detention centres. The Moravskoslezský region and the Foundation Jistota are financially backing this project.

The aim is to strengthen the readiness of these young people so that they can live their adult life independently. The project is organised in the form of group, individual and experience-based activities.

Some young people are afraid to use social services after their detention ends. One of the reasons might be a reluctance to comply with rules again. Another one could be the feeling of young adults that asking for help means showing their fear and failure and in doing so hurt their already low self-esteem.

During the first part of the project, we discussed the most common problems of young adults directly in the children’s home (or the detention centre).

The topics revolved around financial literacy, orientation in public institutions, opportunities for further education, career options and the job market. We also addressed the personalities and self-esteem of the project participants.

The system of educational activities was accompanied by trial stays of children and young adults in the centre TIMOTEI Bruntál. During their stay, these young project participants experienced independence first hand. With the help of a social worker, they learned to manage their finances, do the shopping and cook. The project participants also visited the labour office in Bruntál, the social department of the Bruntál municipality, Help-in (a local debt consulting office) and a local company Osram. All the participants had a social worker and a psychologist at their disposal during their trial stay.



## Program pro pěstounské rodiny

V roce 2017 došlo v PPR k výraznému nárůstu počtu doprovázených pěstounských rodin: k 31. 12. jich bylo 192, tedy o 21 více než před rokem. Klientelu PPR tak k tomuto datu tvořilo 250 pečujících osob a 247 dětí v náhradní péči, kterým se po odborné stránce věnoval tým složený ze sociálních pracovníků, psychologek, externích odborníků a řady pracovníků na DPP zajišťujících péči o děti a jejich doučování v rámci projektu „Učíme se spolu“ podpořeného ze sbírky „Pomozte dětem“ organizované Nadací rozvoje občanské společnosti a Českou televizí.

Realizace služeb PPR probíhala na pobočkách Český Těšín, Frýdek-Místek, Třinec/Jablunkov, Karviná/Orlová a Havířov/Ostrava. Kromě standardních činností vyplývajících ze zákona o sociálně-právní ochraně dětí bylo v PPR během roku započato využívání moderních terapeutických metod pro zpracování minulosti dětí, práci s jejich emocemi apod. S podporou Nadace ČEZ je např. od podzimu na pobočkách PPR využíváno několik terapeutických pískovišť v rámci tzv. Sandtray terapie. Tyto metody PPR úspěšně prezentoval na Moravskoslezským krajem pořádaném „Dni pěstounství“, který proběhl za účasti cca 2 000 osob 18. listopadu v areálu Dolní oblasti Vítkovic.

*PPR již několik let doprovází pěstounskou rodinu s několika dětmi, která má do péče svěřenu i dospívající dívku. U ní bylo kvůli hrozbě zdravotních komplikací, ale také z psychických důvodů, nutné pořídit drahý ortodontický aparát. Pracovníkům se podařilo chybějící peníze pro rodinu získat díky příspěvku ze sbírky „Pomozte dětem“ organizované Českou televizí a Nadací rozvoje občanské společnosti. Byl tak vyřešen nejen zdravotní problém, ale také posílono formování zdravého sebevědomí této slečny.*



## Foster families support programme

In 2017, there was a significant increase in the number of supported foster families by our programme. By 31st December, it was 192, that 21 more than the previous year. By the same date, the clients of the FFSP constituted of 250 foster parents and 247 children in foster care. Our clients were attended by a team of social workers, psychologists, external personnel and a number of other employees that took care of the children and coached them for the purposes of the project "Learning together" supported from the fund-raising campaign "Help children" organised by the Civil society development foundation and Česká televize.

The services of the FFSP were provided at our centres in Český Těšín, Frýdek-Místek, Třinec/Jablunkov, Karviná/Orlová and Havířov/Ostrava. Apart from standard procedures pursuant to the Social-legal Protection of Children Act, innovative therapeutic methods were employed throughout 2017. These methods were designed to address the children's past, work with their emotions, etc. With the support of the ČEZ Foundation, some of our centres are equipped with therapeutic sandboxes for the so-called "Sandtray therapy". These new methods were successfully presented at the Day of fostering parenting (organised by Moravskoslezský region) which was attended by approximately 2 000 individuals on 18th November in the premises of Dolní oblast Vítkovice.

*For a few years now, the FFSP has been keeping up with a foster family with several children including an adolescent girl. This girl needed an expensive orthodontic appliance because of potential health and mental risks. Our staff managed to secure a portion of the funds for it thanks to a contribution from a collection fund-raising campaign "Help children" organised by Česká televize and the Civil society development foundation. This not only solved the health problem but also boosted this young woman's self-confidence.*



## Oblast Bruntál, Krnov, Nový Jičín

V roce 2017 jsme poskytovali 19 sociálních služeb a 9 návazných aktivit. Na Novojičínsku jsme oslavili 10 let velikou oslavou se 180 přítomnými z řad klientů služeb, jejich rodičů, opatrovníků, spolupracujících organizací, sponzorů a pracovníků. Kalendář "I takoví jsme my" se zúčastnil soutěže Kalendář roku Ministerstva kultury a fotografie z kalendáře byly vystaveny na řadě míst Moravskoslezského kraje. Nadace Terezy Maxové dětem, Moravskoslezský kraj, Město Krnov a Město Albrechtice podpořili v projektu "Chceme vyrůstat doma, ne v dětském domově" více než 60 rodin žijících v nepříznivé sociální situaci v oblasti podpory vztahů v rodinách a rozvoje potenciálu dětí. Nadace ČEZ podpořila nákup jízdních kol do Nízkoprahového zařízení pro děti a mládež na Albrechticku. Nadace Jistota Komerční banky, a. s. a Moravskoslezský kraj poskytli finance na projekt "Zkus to sám už teď" a umožnili tak 30 dětem z dětských domovů a výchovných ústavů připravit se na přechod do samostatného života. Moravskoslezský kraj, Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR a Město Krnov podpořili projekty "Modrý přístav" a "NE v jednom kolotoči" a v nich 109 dětí s autismem, jejich rodičů a pedagogů v oblasti integrace dětí. V projektu "Komplexní prevence kriminality na Bruntálsku" spolufinancovaném Evropskou unií a státním rozpočtem se zaměřujeme na přechod osob z výkonu trestu odnětí svobody zpět do společnosti a jejich blízké. Zapojili jsme se do tvorby koncepce práce s lidmi s duševním onemocněním v Moravskoslezském kraji. Na Novojičínsku jsme zrealizovali projekt "Mluvmě o tom spolu" financovaný Městem Nový Jičín zaměřený na destigmatizaci duševního onemocnění. Podpořila nás řada dalších dárců, Mondéléz Opava, Hanon Systems Autopal Nový Jičín, Veřejně prospěšný spolek Anaon, Nadační fond Veolia, T-Mobile přes nadaci VIA, pan Martin Radina a další a také řada obcí z Moravskoslezského kraje. Všem děkujeme, že spolu s námi pomáháte lidem, kteří potřebují podporu ve své nelehké životní situaci.



## Region of Bruntál, Krnov, Nový Jičín

In 2017, we provided 19 social services and 9 follow-up activities. In the Nový Jičín region, we celebrated a 10-year anniversary with a big feast with 180 guests, including our clients, their parents and carers, representatives of partner organisations, sponsors and colleagues. The calendar "We can be like that too" participated in the competition of the Czech ministry of culture for the best calendar and the photos from this calendar were exhibited in numerous places throughout the Moravskoslezský region. The City of Krnov and the City of Albrechtice supported more than 60 families living in an unfavourable social situation in terms of the project "We want to grow up at home but not in a children's home" by working on the family relationships and developing the children's potential. The ČEZ Foundation supported a purchase of bicycles for the low-threshold centres for children and youngsters located in the Albrechtice region. The Foundation Jistota run by Komerční banka a.s. and the Moravskoslezský region provided funds for the project "Try it on your own right now" and consequently enabled 30 children from children's homes and detention centres to prepare for their transition into independent life. The Moravskoslezský region, the Czech ministry of labour and social affairs and the City of Krnov supported the projects "Blue harbour" and "NO in one cycle" designed to help with integrating autistic children into normal lives. In the project "Complex prevention of crime in the Bruntál region" co-funded by the European Union and the Czech national budget, we focus on the transition from serving prison sentences back to society. We took part in creating concepts of work for people with mental illnesses in the Moravskoslezský region. In the Nový Jičín region, we launched a project called "Let's talk to each other" funded by the City of Nový Jičín designed to destigmatize the mentally ill. A number of other donors have supported us: Mondéléz Opava, Hannon System Autopal Nový Jičín, public utility group Anaon, Foundation Veolia, T-Mobile through its foundation VIA, Mr Martin Radina and others and also numerous towns in the Moravskoslezský region. We thank all for helping us help those who find themselves in uneasy life situations.







# Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Bruntál, Krnov, Nový Jičín

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA /STATISTICS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>ARCHA</b> Nový Jičín	Chráněné bydlení	počet uživatelů: 19	3 614 263	3 614 263	Beskydská 142, 741 01 Nový Jičín
<b>ARCHA</b> Široká Niva	Chráněné bydlení	počet uživatelů: 14	3 768 510	3 768 510	Široká Niva 211, 793 22
<b>BENJAMÍN</b> Krnov	Denní stacionář	počet uživatelů: 28	4 168 437	4 168 437	SPC N/54, 794 01 Krnov
	ELIZE - masérské, rekondiční a regenerační služby	počet podpořených osob: 23	361 873	361 873	
<b>BETHEL</b> Bruntál, Rýmařov	Azylový dům v Bruntále Azylový dům v Rýmařově	počet uživatelů: 80 počet uživatelů: 32	6 014 636	6 014 636	Kavalcova 7, 792 01 Bruntál 8. května 36, 795 01 Rýmařov
	Návazná podpora v terénu v Bruntále	počet podpořených osob: 20	199 375	199 375	Kavalcova 7, 792 01 Bruntál
	Veřejná koupelna Bruntál	počet podpořených osob: 22	192 277	192 277	Zeyerova 18, 792 01 Bruntál
<b>Dobrovolnické centrum</b> Krnov	Dobrovolnické centrum	počet dobrovolníků: 93 dobrovolnických hodin: 2 952	218 155	218 155	SPC N/54, 794 01 Krnov
<b>EDEN</b> Nový Jičín	Denní stacionář	počet uživatelů: 24	4 871 802	4 871 802	Beskydská 274, 741 01 Nový Jičín
<b>EFFATHA</b> Krnov	Sociálně terapeutické dílny	počet uživatelů: 38	2 526 006	2 526 006	Hlubčická 9, 794 01 Krnov
<b>EFFATHA</b> Nový Jičín	Sociálně terapeutické dílny	počet uživatelů: 42	2 735 838	2 735 838	U Jičínky 25, 741 01 Nový Jičín Pod Lipami 19, 741 01 Nový Jičín
<b>ELPIS</b> Bruntál	Odborné sociální poradenství	počet uživatelů: 22	651 000	651 000	Kavalcova 7, 792 01 Bruntál
<b>CHANA</b> Bruntál	Azylový dům pro ženy a matky s dětmi	počet uživatelů: 63 (z toho 29 dětí)	2 676 026	2 676 026	Kavalcova 7, 792 01 Bruntál
<b>KARMEL</b> Tichá	Denní stacionář	počet uživatelů: 6	1 087 580	1 087 580	Tichá 295, 742 74
	Domov pro osoby se zdravotním postižením	počet uživatelů: 10	5 061 592	5 061 592	

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA /STATISTICS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež na Albrechticku	Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež	počet uživatelů: 80	1 211 604	1 211 604	Lázeňská 2, 793 95 Město Albrechtice Holčovice 8, 793 71 Holčovice Jindřichov ve Slezsku 191, 793 83 Vysoká 34, 793 99 Vysoká
<b>NOE</b> Krnov, Bruntál	Podpora samostatného bydlení	počet uživatelů: 38	4 057 798	4 057 798	Hlubčická 8, 794 01 Krnov Kavalcova 7, 792 01 Bruntál
Poradna rané péče <b>MATANA</b>	Raná péče	počet uživatelů: 57	1 734 350	1 734 350	Hlubčická 9, 794 01 Krnov
	Modrý přístav/Už ne v jednom kolotoči	počet rodin: 109	217 984	217 984	
<b>RÚT</b> Bruntál	Sociální rehabilitace	počet uživatelů: 32	1 761 101	1 761 101	Kavalcova 7, 792 01 Bruntál
<b>RÚT</b> Krnov	Sociální rehabilitace	počet uživatelů: 47	2 443 000	2 443 000	Hlubčická 8, 794 01 Krnov
<b>RÚT</b> Nový Jičín	Sociální rehabilitace	počet uživatelů: 33	1 070 328	1 070 328	Sokolovská 617/9, 741 01 Nový Jičín
<b>SOCIÁLNÍ ASISTENCE</b> Krnov, Rýmařov	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	počet uživatelů: 315 osob (83 rodin, 208 dětí, 107 dosp.)	4 776 997	4 776 997	Náměstí Míru 13, 794 01 Krnov Lázeňská 2, 793 95 Město Albrechtice J. Sedláka 14, 795 01 Rýmařov Na Náměstí 122, 793 99 Osoblaha
	Chceme vyrůstat doma, ne v dětském domově/Doučovací klub OPVVV Krnov	počet rodin: 48 počet uživatelů v projektu: 251 (68 rodin, 178 dětí, 73 rodičů)	409 912	409 912	
<b>TIMOTEI</b> Bruntál	Dům na půl cesty	počet uživatelů: 54	2 126 050	2 126 050	Kavalcova 7, 792 01 Bruntál
	Zkus to sám už teď/Komplexní prevence trestné činnosti na Bruntálsku	počet dětí v projektu: 30	548 000	548 000	

## Oblast Těšínsko

Nové výzvy i ukončování některých sociálních služeb, i takto vypadal rok 2017 v Oblasti Těšínsko.

V rámci procesu transformace denních stacionářů jsme se celý rok věnovali přípravě nových sociálních služeb pro děti se zdravotním znevýhodněním. Služba denního stacionáře pro děti LYDIE Český Těšín byla ukončena v prosinci a v lednu 2018 na ni navázaly dvě nové služby – sociálně aktivizační služba pro osoby se zdravotním postižením a ambulantní odlehčovací služby pro děti. Sociálně terapeutické dílny EBEN-EZER Český Těšín se rozšířily o další pobočku s kapacitou 6 osob pro cílovou skupinu osoby s duševním onemocněním.

Nadále jsme se zaměřovali na rozvoj kvality sociálních služeb. Prostřednictvím dvou auditů (procesní audit ve středisku BETEZDA Komorní Lhotka a audit naplňování standardů kvality ve středisku SAREPTA Komorní Lhotka) jsme hodnotili aktuální úroveň poskytování služeb a nastavovali cíle a opatření pro následující období. V dalších dvou službách proběhlo evaluační šetření Moravskoslezského kraje (v nízkoprahovém denním centru BETHEL Český Těšín a sociálně terapeutických dílnách EBEN-EZER Český Těšín).

Pracovnice středisek RÚT Frýdek-Místek a NOE Frýdek-Místek podpořily prostřednictvím terénních služeb další uživatele na jejich cestě k samostatnosti a nezávislosti v rámci víceletého projektu „Transformace doopravdy“ podpořeného Nadací rozvoje zdraví. Součástí projektových aktivit je také setkávání uživatelů ve skupině – Klubu sebeobhájců.

Středisko TABITA Český Těšín, které spolupracuje s Kontaktním místem České Alzheimerovy společnosti v Ostravě, v září společně s denním stacionářem EDEN Český Těšín, Třanovice zorganizovalo pro obyvatele obce Třanovice zajímavou akci k Mezinárodnímu dni Alzheimerovy choroby s názvem „Zaostřeno na paměť“.

Pracovnice středisek RÚT Český Těšín a Třinec rozvíjely sociální práci s lidmi se závažným duševním onemocněním na základě principů zotavení (recovery). Pomáhaly uživatelům dospět k důstojnému životu skrze čtyři stádia zotavení: naděje, zplnomocnění, zodpovědnost za sebe a smysluplné životní role.

V březnu 2017 bylo po více než 20 letech ukončeno fungování nejmenší pobytové služby ve Slezské diakonii, domova pro seniory BETANIA Komorní Lhotka. Všichni klienti a většina pracovníků využila možnosti pokračovat v poskytování služeb v nedalekém domově SAREPTA Komorní Lhotka.

## Těšínsko region

New challenges and termination of certain social services. That was also a facet of the year 2017 in the Těšín region.

In terms of the project of transforming day care centres, we dedicated ourselves to preparing new social services for children with handicaps. The daycare centre for children LYDIE was shut down in December and in January 2018, 2 new services took up its mantle - the social activation service for handicapped people and ambulatory respite care for children. The social therapeutic workshops EBEN-EZER were extended by another branch workshop with a capacity of 6.

We further focused on raising the quality of our social services. We evaluated the current level through 2 audits (in the centre BETEZDA Komorní Lhotka and in SAREPTA Komorní Lhotka) and set goal and measures for the upcoming years. An evaluation procedure by the Moravskoslezský region also took place (in the centre BETHEL Český Těšín and the centre EBEN-EZER Horní Žukov).

The social field workers of the centres RÚT Frýdek-Místek and NOE Frýdek-Místek supported additional clients on their way towards independence in terms of the project "Transforming for real" supported by the Health development foundation. These activities are also supplemented by regular meetings of clients in the "Self-attorney club".

The centre TABITA Český Těšín, which cooperates with the Contact centre of the Czech society for the Alzheimer's disease in Ostrava, organised alongside the daycare centre EDEN Český Těšín, Třanovice an interesting event on the occasion of the International Day of the Alzheimer's disease titled "Focusing on memory". The event took place in the town Třanovice.

The employees of the centres RÚT Český Těšín and Třinec were developing social work with individuals suffering from severe mental illnesses based on the principles of recovery. They helped the clients towards a decent life through 4 stages of recovery: hope, empowerment, self-responsibility and meaningful role in life.

In March 2018, the home for elderly BETANIE in Komorní Lhotka was closed down after almost 20 years of providing social services. All the clients and the most of our staff have used their opportunity to carry on in the near home for elderly SAREPTA.

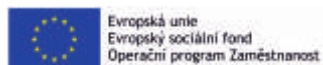
# Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Těšínsko

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA /STATISTICS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>ARCHA</b> Český Těšín	Chráněné bydlení	počet uživatelů: 12	1 863 672	1 863 672	Dukelská 2096/5a, 737 01 Český Těšín
<b>BETANIA</b> Komorní Lhotka	Domov pro seniory	počet uživatelů: 8	631 583	631 583	Komorní Lhotka 151, 739 53 Hnojník
<b>BETEZDA</b> Komorní Lhotka	Domov pro osoby se zdravotním postižením	počet uživatelů: 20	6 039 128	6 039 128	Komorní Lhotka 68, 739 53 Hnojník
<b>BETHEL</b> Český Těšín	Terénní program	počet uživatelů: 47	530 000	530 000	Tovární 2044/23a, 737 01 Český Těšín
	Nízkoprahové denní centrum	počet uživatelů: 125	1 501 752	1 501 752	
	Noclehárna	počet uživatelů: 72	1 884 158	1 884 158	
<b>EBEN-EZER</b> Český Těšín	Domov pro osoby se zdravotním postižením	počet uživatelů: 25	6 974 011	7 269 662	Vělopolská 243, 737 01 Český Těšín
	Sociálně terapeutické dílny	počet uživatelů: 58	4 050 980	4 050 980	
<b>EDEN</b> Český Těšín, Třanovice	Denní stacionář	počet uživatelů: 37	4 185 437	4 185 437	Frydecká 34, 737 01 Český Těšín Třanovice 188, 739 53 Třanovice
<b>EFFATHA</b> Frýdek-Místek	Sociálně terapeutické dílny	počet uživatelů: 21	1 576 000	1 576 000	Tř. T. G. Masaryka 1101, 738 01 Frýdek-Místek
<b>LYDIE</b> Český Těšín	Denní stacionář	počet uživatelů: 21	3 838 519	3 838 519	Třanovského 1758/10, 737 01 Český Těšín
	Raná péče	počet uživatelů: 40	749 758	749 758	
<b>NOE</b> Frýdek-Místek	Podpora samostatného bydlení	počet uživatelů: 7	795 059	795 059	Tř. T. G. Masaryka 1101, 738 01 Frýdek-Místek



STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA /STATISTICS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>RÚT</b> Český Těšín, Třinec, Frýdek-Místek	Sociální rehabilitace Český Těšín	počet uživatelů: 16	907 472	907 472	Třanovského 1758/10, 737 01 Český Těšín
	Sociální rehabilitace Třinec	počet uživatelů: 15	604 420	604 420	Jablunkovská 241, 739 61 Třinec
	Sociální rehabilitace Fr.-Místek	počet uživatelů: 23	1 592 296	1 592 296	Tř. T. G. Masaryka 1101, 738 01 Frýdek-Místek
<b>SAREPTA</b> Komorní Lhotka	Domov pro seniory	počet uživatelů: 78	25 977 500	25 977 500	Komorní Lhotka 210, 739 53
<b>TABITA</b> Český Těšín, Třanovice, Třinec, Jablunkov	Osobní asistence Český Těšín, Třanovice	počet uživatelů: 23	1 835 760	1 835 760	Třanovského 1758/10, 737 01 Český Těšín
	Odlehčovací služby Český Těšín	počet uživatelů: 7	517 373	606 987	
	Osobní asistence Třinec	počet uživatelů: 19	995 332	995 332	Jablunkovská 241, 739 61 Třinec
	Odlehčovací služby Třinec	počet uživatelů: 4	346 693	346 693	
	Osobní asistence Jablunkov	počet uživatelů: 11	886 353	886 353	Dukelská 108, 739 91 Jablunkov
	Odlehčovací služby Jablunkov	počet uživatelů: 6	392 008	392 008	



## Oblast Karvinsko

Vzdělávání pracovníků a zázemí pro sociální služby. Tyto dvě záležitosti provázely naše střediska v roce 2017 nejvýrazněji.

Vždyť se také tento rok ve Slezské diakonii nazýval Rokem růstu, vzdělávání a překonávání bariér.

Vnímáme, že poskytování efektivních sociálních služeb potřebným lidem se bez podpory pracovníků v přímé péči a bez kvalitních materiálních prostor neobejde.

Vzdělávacích seminářů se zkušenými odborníky se účastnili především pracovníci preventivních služeb pro lidi bez domova (azylové domy pro rodiny s dětmi a pro jednotlivce, noclehárna, nízkoprahové denní centrum, terénní program) a sociální pracovníci z terénu, kteří pracují s rodinami s dětmi na území města Karviné (sociální asistence).

K jejich realizaci nám pomohl finanční příspěvek odboru sociálních věcí Magistrátu Karviné, který oceňujeme jako projev prospěšné spolupráce při naplňování potřeb obyvatel města. Životní situace obyvatel jsou rok od roku náročnější, semináře proto byly zaměřeny na krizovou komunikaci s lidmi jednajícími agresivně, závislími na návykových látkách nebo trpícími duševním onemocněním. Zároveň se snažily podpořit pracovníky, kteří řeší náročné situace a v jejich průběhu rozhodují, jak adekvátně a účinně pomoci klientům.

Hledání nových prostor pro stávající služby nebo jejich zkvalitňování se stalo rozvojovým nástrojem, kterým jsme reagovali na nejnovější společenské sociální a vzdělávací trendy v naší zemi, např. na reformu psychiatrické péče a transformaci pobytových zařízení.

Děkují všem svým kolegům, našim dobrovolníkům, partnerům z místních samospráv, spolupracujícím organizacím a odborníkům z našich multidisciplinárních týmů za spolupráci a pracovní nasazení, za statečnost a obětavost v péči o klienty.

S nadějí, že opět zvládneme výzvy roku 2018, prosíme slovy žalmu o Boží požehnání: „otevřeš ruku a nasytíme se dobrým“.

## Karvinsko region

Education of our staff and creating premises for social services. These were our 2 main issues for 2017.

It is not a coincidence that 2017 was titled the year of education, growth and overcoming obstacles in Slezská diakonie. We also believe that the provision of efficient social service to the needy is not possible without taking care of our staff and securing high-quality facilities.

The seminars taught by experts were attended especially by the employees of prevention services for the homeless (Shelters for families with children and for individuals, night shelters, low-threshold day centres, fieldwork programmes) and social field workers who work with families and children in or near Karviná (social assistance).

To hold these seminars, we were granted a financial contribution from the Social affairs department of the Municipality of Karviná. We view it as an expression of successful cooperation in securing the needs of the city's inhabitants. The situations of the people here become more and more desperate each year, that is why the seminars were also focused on crisis management and communication with aggressive individuals, the drug-addicted or the mentally ill. The seminars also tried to encourage workers who deal with demanding situations where they have to decide how to adequately help our clients.

Searching for new premises for the current services or their upgrade became a tool with which we responded to the newest social and educational trends in our country, for example the reform of psychiatric aid and the transformation of housing facilities.

I thank all my colleagues, our volunteers, partners from local municipalities, partner organisations and experts from inter-disciplinary teams for their cooperation and efforts, for their bravery and sacrifice in taking care of our clients.

With a hope that we once again tackle the challenges of 2018, we beg for God's blessing with a Psalm: "They take what you give them; they are full of the good things which come from your open hand."

# Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Karvinsko

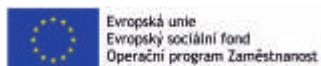
## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA /STATISTICS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>BETHEL</b> Karviná	Azylový dům	počet uživatelů: 91	7 946 795	7 946 795	Stavbařů 2199, 734 01 Karviná-Mizerov
	Terénní program	počet uživatelů: 111	881 000	881 000	
	Sociální rehabilitace	počet uživatelů: 33	3 525 683	3 525 683	
	Noclehárna	počet uživatelů: 74	1 656 059	1 656 059	Lešetínská 1945, 733 01 Karviná-Fryštát
	Nízkoprahové denní centrum	počet uživatelů: 92	1 007 004	1 007 004	
<b>EFFATHA</b> Karviná	Sociálně terapeutické dílny	počet uživatelů: 32	1 770 646	1 770 646	V Aleji 435, 734 01 Karviná-Ráj
<b>ELIM</b> Stonava	Pečovatelská služba	počet uživatelů: 66	2 780 710	2 780 710	Stonava 1080, 735 34
<b>EUNIKA</b> Karviná	Denní stacionář	počet uživatelů: 44	3 788 682	3 788 682	Horova 654, 734 01 Karviná-Ráj
<b>HANNAH</b> Orlová	Azylový dům	počet uživatelů: 121 (28 rodin)	4 110 500	4 110 500	Klášteří 367, 735 11 Orlová-Město
<b>HOSANA</b> Karviná	Domov pro osoby se zdravotním postižením	počet uživatelů: 13	4 602 781	4 602 781	Lázeňský park 463/12, 735 03 Karviná-Lázně Darkov
<b>KLUB ON LINE</b> Karviná	Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež	počet uživatelů: 57	1 350 000	1 350 000	V Aleji 435, 734 01 Karviná-Ráj
<b>KONTAKT</b> Karviná	Terénní program	počet uživatelů: 164	1 561 492	1 561 492	G. Morcinka1332, 735 06 Karviná-Nové Město
<b>NOE</b> Karviná	Podpora samostatného bydlení	počet uživatelů: 10	1 058 077	1 058 077	Makarenkova 1442, 735 06 Karviná 6
<b>OBČANSKÁ PORADNA</b> Karviná	Odborné sociální poradenství	počet uživatelů: 452	1 225 000	1 225 000	V Aleji 435, 734 01 Karviná-Ráj

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA /STATISTICS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>POHODA</b> Karviná	Nízkoprahové zařízení	počet uživatelů: 121	1 443 777	1 550 910	V Aleji 435, 734 01 Karviná-Ráj
Poradna rané péče <b>EUNIKA</b>	Raná péče	počet uživatelů: 27 rodin	626 660	626 660	Horova 654, 734 01 Karviná-Ráj
<b>SÁRA</b> Petrovice u Karviné	Azylový dům	počet uživatelů: 149 (42 rodin)	6 181 392	6 951 365	Petrovice u Karviné 616, 735 72
<b>SOCIÁLNÍ ASISTENCE</b> Karviná, Orlová	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	počet uživatelů: 186 (42 rodin)	2 065 510	2 065 510	V Aleji 435, 734 01 Karviná-Ráj
<b>STREETWORK GABRIEL</b> Karviná	Terénní program	počet uživatelů: 149	1 231 000	1 231 000	Makarenkova 1242/6, Karviná-Nové Město
<b>STREETWORK ON LINE</b> Karviná	Terénní program	počet uživatelů: 51	1 232 956	1 232 956	Makarenkova 1242/6, Karviná-Nové Město



[www.slezskadiakonie.cz/o-nas/pro-verejnost/mozaika-zpravodajstvi-slezske-diakonie](http://www.slezskadiakonie.cz/o-nas/pro-verejnost/mozaika-zpravodajstvi-slezske-diakonie)





## Oblast Frýdek-Místek, Třinec

V naší oblasti Frýdek-Místek, Třinec byl rok 2017 náročný, ale také velmi požehnaný. Cítíme velkou vděčnost za vše, co jsme mohli prožít. Naše služby pomáhají lidem bez domova, lidem v krizi, rodinám, lidem s duševním onemocněním, lidem se závislostmi a sociálně slabým.

Všechny služby oblasti po celý rok intenzivně pracovaly a snažily se naplňovat své poslání a cíle. Dařilo se nám i pokračovat v některých započatých aktivitách a zahájit nové projekty.

Mezi nové a pokračující aktivity patřily konference k duševnímu zdraví v Třinci a konference k závislostem v Ostravě ve spolupráci s krajským úřadem a našimi partnery z USA a Švýcarska. Podařilo se nám v našem kraji rozvinout potravinovou a materiální pomoc. V rámci této aktivity jsme rozšířili sklad potravin ve Frýdku-Místku o sklad v Českém Těšíně, kde můžeme skladovat i chlazené a mražené výrobky za podpory Ministerstva zemědělství ČR. Rovněž jsme se zapojili do evropské sítě pomoci nejchudším lidem. Pravidelně se účastníme evropských setkání této skupiny. V loňském roce jsme se připravovali na realizaci nové služby, kterou je terapeutická komunita pro mladistvé se závislostmi. Další novou aktivitou v naší oblasti bylo zahájení projektu sociálního bydlení, který není realizován jen v naší oblasti, ale i v Oblasti Karvinsko a Oblasti Bruntál, Krnov, Nový Jičín.

Jsmo velmi rádi, že se podařilo dobře rozvíjet a realizovat primární prevenci ve školách v našem regionu. Tato služba mohla být realizována díky podpoře mnohých dárců.

V průběhu roku jsme museli bojovat s různými těžkostmi a problémy. Jsme však vděční Pánu Bohu a také všem spolupracujícím obcím, městům, kraji, církvím a sponzorům za finanční i morální podporu. Věříme, že i v novém roce budeme moci pokračovat v započatých aktivitách. Těšíme se na nové výzvy a spoléháme na Boží vedení.

## Region of Frýdek-Místek, Třinec

The year 2017 was very demanding but also blessed in our region. We feel gratefulness for everything that we were given to experience. Our services help the homeless, those in crises, families, the mentally ill, the addicted and the vulnerable social groups.

All of our social services were hard at work throughout the year in order to fulfil their missions and goals. We managed to continue with several launched projects and launched some new ones as well.

Among the new and ongoing activities belong the conference on mental health in Třinec and the conference on addictions in Ostrava in cooperation with the regional authorities and our partners from the USA and Switzerland. We managed to develop food and material aid in our region - for example, we expanded our groceries storage house in Frýdek-Místek by creating its branch in Český Těšín where we now can also store cooled or frozen products thanks to the help of the Czech ministry of agriculture. We also took part in helping the poorest individuals as a part of a European network. We regularly attend meetings of this international group. Furthermore, we prepared to launch a new service - a therapeutic community for children and youngsters with addictions. Another new activity in our region was the project of social housing, now run not only in the region Frýdek-Místek but also in the regions Karviná and Bruntál.

We are glad that primary prevention events were organised in our region. This service was enabled by the support of many donors.

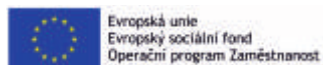
Throughout the year, we had to face various difficulties and problems. Despite this, we are grateful to God and all the cooperating towns, the regional authorities, churches and contributors for their financial and moral aid. We believe that this year, 2018, will enable us to continue in our operations. We are looking forward to new challenges and look to God for guidance.

# Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Frýdek-Místek, Třinec

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA /STATISTICS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>ARCHA</b> Třinec	Chráněné bydlení	počet uživatelů: 8	1 831 306	1 831 306	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada Palackého 400, 739 61 Třinec-Lyžbice
<b>BETHEL</b> Frýdek-Místek	Azylový dům pro muže	počet uživatelů: 76	4 899 982	4 899 982	Bahno-Příkopy 1309, 738 01 Frýdek-Místek
	Terénní program	počet uživatelů: 212	831 000	831 000	
	Noclehárna pro muže	počet uživatelů: 113	1 527 510	1 527 510	
	Nízkoprahové denní centrum	počet uživatelů: 159	1 610 000	1 610 000	
<b>BETHEL</b> Třinec-Kanada	Noclehárna	počet uživatelů: 66	1 640 911	1 640 911	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada
<b>BETHEL</b> Třinec	Azylový dům pro muže	počet uživatelů: 93	8 094 561	8 094 561	Frýdecká 191, 739 61 Třinec
	Nízkoprahové denní centrum	počet uživatelů: 80	1 436 675	1 436 675	
	Sociální rehabilitace	počet uživatelů: 24	719 000	719 000	
	Terénní program	počet uživatelů: 37	609 000	609 000	
<b>ELPIS</b> Třinec	Odborné sociální poradenství	počet uživatelů: 125	569 800	569 800	Frýdecká 136, 739 61 Třinec
<b>JORDÁN</b> Třinec	Sociálně aktivizační služby pro seniory a os. se zdrav. postižením	počet uživatelů: 43	1 923 452	1 923 452	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada
<b>KARMEL</b>	Integrační program	počet uživatelů: 21	1 288 559	1 288 559	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada
<b>NOE</b> Třinec	Podpora samostatného bydlení	počet uživatelů: 13	1 350 610	1 350 610	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA /STATISTICS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>SÁRA</b> Frýdek-Místek	Azylový dům pro ženy	počet uživatelů: 30	1 848 942	1 848 942	Bruzovská 328, 738 01 Frýdek-Místek
	Azylový dům pro matky s dětmi	počet uživatelů: 32 dětí, 19 matek	2 380 294	2 380 294	
	Noclehárna pro ženy	počet uživatelů: 21	471 000	471 000	
	Sociální rehabilitace	počet uživatelů: 14	465 000	465 000	
<b>SÁRA</b> Třinec	Azylový dům pro ženy	počet uživatelů: 43	3 334 621	3 334 621	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada
<b>SOCIÁLNÍ ASISTENCE</b> Jablunkov	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	počet uživatelů: 18 rodin	516 091	516 091	Návsi 650, 739 92
<b>SOCIÁLNÍ ASISTENCE</b> Frýdek-Místek	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	počet uživatelů: 62 rodin (227 osob a 133 dětí)	2 814 857	2 814 857	Kostíkovo nám. 646, 738 01 Frýdek-Místek
<b>SOCIÁLNÍ ASISTENCE</b> Třinec	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	počet uživatelů: 46 rodin	1 697 172	1 697 172	Frýdecká 136, 739 61 Třinec



[www.slezskadiakonie.cz/o-nas/pro-verejnost/mozaika-zpravodajstvi-slezske-diakonie](http://www.slezskadiakonie.cz/o-nas/pro-verejnost/mozaika-zpravodajstvi-slezske-diakonie)

## Oblast Ostrava, Havířov

V roce 2017 jsme v oblasti Ostrava, Havířov zažili s Boží pomocí mnoho radosti, potěšení, spokojenosti, rozjeli jsme nové aktivity, projekty, ale také čelili mnoha výzvám, ukončili jsme službu či transformovali stávající službu. Rok 2017 se nesl i v duchu stěhování.

První velké stěhování zpět do původních prostor, které v ročním mezidobí prošly rekonstrukcí, čekalo služby KANAAN Bohumín, KONTAKT Bohumín a SOCIÁLNÍ ASISTENCE Bohumín.

V Ostravě Nové Vsi jsme využili možnost rozšířit kapacitu střediska SILOE Ostrava o 7 lůžek pro osoby s poruchami paměti. S tím souviselo další stěhování. V říjnu se vystěhovaly do nových prostor v Ostravě Vítkovicích kromě pečovatelské služby, sociálně aktivizační služby, administrativních kanceláří také poradny sídlící v centru.

Poradna pro rodinu Havířov se propojila na praxi OSPOD a připravila projekt zprostředkování krizové pomoci pro dětské oběti trestných činů.

Klienti DUHOVÉHO DOMU Ostrava si užívali celé řady aktivit směřujících k jejich osobnímu rozvoji. Jednalo se o činnosti v oblasti nácviku, práci v dílnách, účast v návazných službách, kulturní a společenské aktivity, mezi které mimo jiné patřil již tradiční nácvikový pobyt na Dívčím hradě a vánoční koncert s p. Jaromírem Nohavicou.

Chráněné bydlení ARCHA Ostrava zorganizovala společný výlet klientů a pracovníků společnosti Hyundai do Dino Parku v rámci firemního dobrovolnictví.

Rok 2017 byl přelomový pro denní stacionář SALOME Bohumín. Proběhla dlouho plánovaná transformace stávajícího stacionáře na dvě nové služby – sociálně aktivizační službu pro osoby se zdravotním postižením a odlehčovací službu.

Bohužel jsme museli z finančních důvodů ukončit dlouholetou službu DORKAS Ostrava, tísňová péče, ale naopak jsme mohli navýšit kapacitu v pečovatelské službě o 2 úvazky, a tím jsme vyšli vstříc mnoha odmítnutým zájemcům o službu.

Poděkování za výborně odvedenou práci patří především pracovníkům a dobrovolníkům, pro které byl letošní rok náročný. Zároveň jsme mohli prožívat radost při pohledu na spokojené klienty, rodinné příslušníky, opatrovníky. . .

Děkujeme hlavně donátorům, díky nimž můžeme přinášet světlo do života potřebným.

## Region of Ostrava, Havířov

In 2017, thanks to God's help, we experienced much joy, pleasure and satisfaction in the region of Ostrava, Havířov. We launched new projects and operations but also faced many challenges. We terminated or transformed some of our services. 2017 was also a year of relocation.

The first big relocation back into its original, now newly reconstructed services. concerned the services KANAAN, KONTAKT and SAS Bohumín.

In Ostrava Nová Ves, we used the opportunity to expand the capacity of the centre SILOE by 7 beds for individuals with memory disorders. This meant another relocation. In October, the social activation services, administrative offices, social services and counselling offices all relocated into new premises in Ostrava Vítkovice.

The counselling office for families in Havířov was connected to the office of the organ for legal and social protection of children and organised a project designed to help children victims of crime.

The clients of the Rainbow house have enjoyed a number of activities revolving around their personal growth. The activities included training and working in workshops, using the follow-up services, cultural and social activities including the traditional stay in Dívčí hrad and the Christmas concert with Mr Jaromír Nohavica.

The sheltered living ARCHA organised a trip to the Dino Park for clients and the employees of Hyundai as a part of company volunteering programmes.

2017 was ground-breaking for the daycare centre SALOME Bohumín. A long-planned transformation of the centre into 2 services took place - the social activation services for the handicapped and respite care.

Unfortunately, due to financial issues, we had to terminate the long-time service DORKAS - emergency care but in return, we were able to raise the capacity of our social services by employing 2 new workers and in doing so, addressing the many declined people interested in this service.

A big thank-you for great work during 2017 goes especially to our staff and volunteers who had it difficult, especially this year. On the other hand, all of us were able to witness the joy of our clients, their family members and carers... We also thank our donors thank to whom we were able to bring light into the lives of the needy.





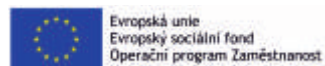


# Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Ostrava, Havířov

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA /STATISTICS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>ARCHA</b> Ostrava	Chráněné bydlení	počet uživatelů: 11 počet intervencí: 3 067	2 444 724	2 444 724	Ke Kamenině 178/17, 711 00 Ostrava-Hrušov
<b>DORKAS</b> Ostrava	Tísňová péče	počet uživatelů: 62	629 348	629 348	Rolnická 55, 709 00 Ostrava-Nová Ves
<b>DUHOVÝ DŮM</b> Ostrava	Domov pro osoby se zdravotním postižením	počet uživatelů: 18	14 032 492	14 032 492	Klostermannova 1586/25, 709 00 Ostrava-Mariánské Hory
	Denní stacionář	počet uživatelů: 62	7 775 187	7 775 187	
	Odlehčovací služby	počet uživatelů: 45	3 446 499	3 446 499	
	Sociálně terapeutické dílny	počet uživatelů: 38	1 051 985	1 051 985	
<b>ELIM</b> Ostrava	Pečovatelská služba	počet uživatelů: 50	3 037 461	3 037 461	Štramberská 2871/47, 703 00 Ostrava-Mar. Hory
<b>ELPIS</b> Ostrava	Odborné sociální poradenství	počet uživatelů: 46 počet intervencí: 26	457 822	457 822	Štramberská 2871/47, 703 00 Ostrava-Mar. Hory
<b>INTERVENČNÍ CENTRUM</b> Havířov	Intervenční centrum	počet uživatelů: 246 počet intervencí: 5 418	1 673 030	1 673 030	Opletalova 4/607, 736 01 Havířov-Šumbark
<b>KANAAN</b> Bohumín	Nizkoprahové zařízení pro děti a mládež	počet uživatelů: 55	860 294	860 294	Drátovská 246, 735 51 Bohumín-Pudlov
<b>KONTAKT</b> Bohumín	Terénní program	počet uživatelů (tj. smluv): 474	1 566 000	1 566 000	Drátovská 246, 735 51 Bohumín-Pudlov
<b>NOE</b> Ostrava	Podpora samostatného bydlení	počet uživatelů: 4	433 361	433 361	Ke Kamenině 178/17, 711 00 Ostrava-Hrušov
<b>OBČANSKÁ PORADNA</b> Havířov	Odborné sociální poradenství	počet uživatelů: 506 počet intervencí: 1 085	835 000	835 000	Opletalova 4/607, 736 01 Havířov-Šumbark
<b>OBČANSKÁ PORADNA</b> Ostrava	Odborné sociální poradenství	počet uživatelů: 499 počet intervencí: 1 668	938 360	938 360	Štramberská 2871/47, 703 00 Ostrava-Mar. Hory

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA /STATISTICS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>PORADNA PRO RODINU</b> Havířov	Odborné sociální poradenství	počet uživatelů: 75 počet intervencí: 247	375 900	375 900	Opletalova 4/607, 736 01 Havířov-Šumbark
<b>SALOME</b> Bohumín	Denní stacionář	počet uživatelů: 24	3 340 439	3 340 439	Nerudova 1041, 735 81 Bohumín
	Poradna rané péče	počet uživatelů: 22	966 324	966 324	Nerudova 1041, 735 81 Bohumín Štramberská 2871/47, 703 00 Ostrava-Mar. Hory
<b>SILOE</b> Ostrava	Centrum denních služeb	počet uživatelů: 31	2 526 721	2 526 721	Rolnická 55, 709 00 Ostrava-Nová Ves
	Odlehčovací služby	počet uživatelů: 61	5 072 214	5 072 214	
	Domov se zvláštním režimem	počet uživatelů: 18	5 692 928	5 692 928	
<b>SOCIÁLNÍ ASISTENCE</b> Ostrava, Bohumín	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	počet uživatelů: 174 (36 rodin)	2 571 222	2 571 222	Drátovenská 246, 735 51 Bohumín-Pudlov Štramberská 2871/47, 703 00 Ostrava-Mar. Hory



[www.slezskadiakonie.cz/o-nas/pro-verejnost/mozaika-zpravodajstvi-slezske-diakonie](http://www.slezskadiakonie.cz/o-nas/pro-verejnost/mozaika-zpravodajstvi-slezske-diakonie)

## Úsek Brno

*Úseková činnost v Jihomoravském kraji je zaměřena na rodiny dětí a dospívajících se zdravotním znevýhodněním.*

**Poradna rané péče DOREA** poskytuje zdarma terénní sociální službu rané péče a odbornou pomoc a podporu rodinám, ve kterých vyrůstají děti se zdravotním postižením a ohrožené psychomotorickým vývojem v důsledku nepříznivého zdravotního stavu. Jedná se o malé klienty od narození do dovršení sedmi let věku a jejich blízké pečující.

V průběhu roku 2017 došlo z důvodu navýšení financí do služby a přijetí nové kolegyně do týmu k uspokojení většího počtu klientů. Během roku jsme poskytli své služby 108 klientům, přesto však máme v evidenci 12 čekatelů na tuto službu, která je již léta klienty žádaná a využívána.

**Osobní asistence a odlehčovací služby střediska ELIADA Brno** nemusí, ale mohou navázat na ranou péči a jsou poskytovány rodinám s dětmi se zdravotním postižením od narození až do dovršení věku 26 let. Umožňujeme rodinám, aby regenerovaly a načerpaly nové síly pro další péči o dítě se zdravotním postižením v jeho domácím prostředí.

I v uplynulém roce 2017 jsme našim klientům nabídli možnost účastnit se akcí organizovaných nad rámec poskytovaných registrovaných sociálních služeb. Ve spolupráci se společností Mind Therapy jsme připravili pro rodiče a jejich děti školení a možnost praktické zkušenosti prostřednictvím psychologické terapie s přístrojem EEG Biofeedback.

Již tradičně jsme v létě zorganizovali Zahradní slavnost, kam byly pozvány celé rodiny našich klientů, ale i donátoři a spolupracující organizace.

Uplynulý advent jsme zahájili koncertem na podporu našich sociálních služeb v Jihomoravském kraji. Bylo to příjemné zakončení roku a také poděkování všem, kteří Poradnu rané péče DOREA a středisko ELIADA Brno podporují v jejich činnosti. Na brněnské Hvězdárně a planetáriu se sešli vládní písničkář Pavel Helan s violoncellistou Štěpánem Švestkou a pěveckým sborem Ars Brunensis. Koncert zahájil dětský sbor Bystroušek. Výtěžkem přispěli návštěvníci koncertu částečně na budování terapeutické místnosti snoezelen pro klienty s tělesným, mentálním a kombinovaným postižením.

Abychom mohli plánované projekty zrealizovat, oslovujeme společensky zodpovědné osoby i společnosti, zúčastňujeme se grantových výběrových řízení a dále žádáme o podporu nadace i firmy. K naplnění našich přání a plánů nám pomáhají i panenky a skřítky Pižduchové, které vyrábíme a kteří nás provázejí ve všech projektech a na všech společenských událostech. Příspěvek to sice není významný, nás ale těší, že poslouží dobré věci a dělají radost více lidem.

## Section Brno

*The operations in Jihomoravský region is revolving around care for children and adolescents with a handicap.*

**Early care counselling centre DOREA** provides a free field social service of early care and expert help and support for families taking care of children with a handicap and their psychomotor development at risk as a result of their unfavourable condition. Our clients range from newly born to 7-years-old.

During 2017, an influx of finances enabled us to employ a new member of our staff to satisfy a greater number of clients. We provided our service to 108 clients but even with such a high number, we still have 12 clients on our waiting lists for several years now.

**Personal assistance centre ELIADA Brno** can serve as a follow-up to the early care and it provides service to families with handicapped children from their birth up to 26 years of age. We enable families to regenerate and replenish their strengths for additional care for the child in his home environment.

In 2017, we again offered our clients the possibility of taking part in events organised in addition to the standard social services. In cooperation the company Mind Therapy, we prepared a training for parents and their children which included the possibility to try out a psychological therapy with an EEG Biofeedback machine.

In summer, we organised our traditional garden party which whole families of our clients and our donors were all invited to.

The now bygone advent period was opened with a concert to support our services in Jihomoravský region. It also served as a nice finish of the year and a thank-you to all who support our centres DOREA and ELIADA in their work. At the Brno Observatory and Planetarium, the gentle songwriter Pavel Helan got together with the violoncello player Štěpán Švestka and the choir Ars Brunensis. The concert was kicked off by the children choir Bystroušek. The concert attendants in part contributed to the building of a therapeutic room snoezelen for clients with physical, mental or with multiple disabilities.

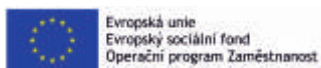
In order to realise the projects that we laid out, we address socially conscious individuals and companies, take part in grant tenders and ask for the support of foundations and companies alike. The dolls and elves Pižduchs help us to achieve our goals as well. We crate them ourselves and they accompany us to all projects and events. Their contribution is not that large but we are pleased that they serve a good purpose and make others happy.



# Přehled poskytovaných služeb v Úseku Brno

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA /STATISTICS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
Poradna rané péče <b>DOREA</b>	Raná péče	počet uživatelů: 108	2 678 800	2 678 800	Kamenná 11, 639 00 Brno-Štýřice
<b>ELIADA</b> Brno	Osobní asistence	počet uživatelů: 17	3 054 865	3 054 865	Kamenná 11, 639 00 Brno-Štýřice
	Odlehčovací služby	počet uživatelů: 8	2 654 034	2 654 034	



## Diakonické školství

Školy Slezské diakonie v roce 2017 čelily různým výzvám, které přinášely inovativní trendy ve speciální pedagogice a inkluzivní politice státu. Jako speciální školy, které vzdělávají pouze žáky se speciálními vzdělávacími potřebami, jsme obhájili nezastupitelnost tohoto segmentu ve vzdělávání hlavního vzdělávacího proudu. Potvrdilo se, že školy našeho typu jsou nejen potřebné, ale nemají jinou alternativu v konceptu vzdělávání v České republice.

Pedagogové se intenzivně a dlouhodobě vzdělávají především v měkkých dovednostech díky projektům EU, které ve školách realizujeme.

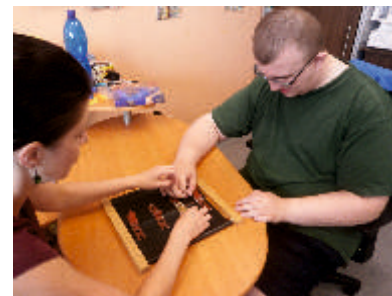
Dále se pedagogičtí pracovníci vzdělávají v konceptu snoezelen, v bazální stimulaci, v terapeutickém krmení, ve výuce uplatňují celou škálu prvků nejrůznějších terapií.

V rámci příhraniční spolupráce úzce spolupracujeme s obdobnými zařízeními v Polsku. Předáváme si zkušenosti, příklady dobré praxe.

Žáci speciálních škol potřebují holistický přístup nejen ve výchovně vzdělávacím procesu, ale i následné sociální a rehabilitační služby. Zapojili jsme se v rámci mezirezortní spolupráce do transformace dětských stacionářů a od září 2017 poskytujeme odpolední dohled a kroužky. Zároveň žádáme MŠMT o zřízení družin tak, abychom podpořili rovný přístup ke všem žákům v rámci povinného základního vzdělávání.

Od června je jmenována v krnovské škole nová ředitelka. V září proběhla v krnovské škole kontrola České školní inspekce. Škola prošla výraznou modernizací vnitřních prostor. Došlo k výraznému doplnění odborné kvalifikace a k nárůstu počtu asistentů pedagogů.

Jsmo vděční za Boží přízeň, za ochranu a požehnání Hospodinovo, které vnímáme každý den. Svět nezměníme, ale snažíme se každý den o to, aby byl příjemnější.



## Diaconic education

The schools of Slezská diakonie faced various challenges in 2017 which brought innovative trends in specialised pedagogics and the trends towards inclusion by the state. We as special schooling facilities which educate only pupils with special educational needs, we defended the lack of substitutability of this educational sector. It became clear that the school of our type are not only necessary but don't even have an alternative in the Czech Republic.

Our teachers develop their soft skills long-term thanks to projects funded by the EU which we run at our schools.

Our teachers also educate themselves about the concept of snoezelen, in basal stimulations, therapeutic feeding and use a variety of therapies during their lessons.

For the purposes of international cooperation, we closely cooperate with similar facilities in Poland. We exchange experience and examples of good practice.

The pupils of special schooling facilities need a holistic approach to education and the consecutive social and rehabilitation services. We participated in the project to transform children day care centres and since 2017, we provide afternoon care and after-school activities. We also ask the Czech Ministry of education to establish after-school children groups so that we can support equal approach to all pupils during their elementary education.

In June, a new director of our Krnov school was appointed. The school itself has undergone a modernisation. A significant boost of professional qualifications and an increase in the number of assistants followed up the reconstruction of the schooling facility.

We are grateful for God's grace, for His defence and blessing which we appreciate every day. We can't change the world but despite this, we try to make it nicer each new day.

## Investiční činnost

Rok 2017 byl ve znamení převedení 3 historických budov: SAREPTY, BETEZDY a BETANIE v Komorní Lhotce do vlastnictví Slezské diakonie formou daru od Slezské církve evangelické a. v. s hodnotou SAREPTY 14 596 736,70 Kč, BETEZDY 5 034 168,- Kč a BETANIE 2 651 329,- Kč a pozemků v hodnotě 288 696,72 Kč.

V Ostravě ve středisku SILOE z důvodu rozšíření kapacity Domova se zvláštním režimem byly provedeny stavební úpravy v hodnotě 1 583 617,- Kč, přičemž 500 000,- Kč bylo pokryto z dotace Moravskoslezského kraje (MSK).

V Petřvaldě byl zakoupen pro účely Komunity pro drogově závislou mládež rodinný dům v hodnotě 3 800 000,- Kč se spoluúčastí dotace MSK ve výši 400 000,- Kč.

Dále v roce 2017 probíhaly stavební úpravy hospodářské budovy na ul. Nábřeží Míru v Českém Těšíně pro účely zřízení skladových a chladírenských prostor pro potraviny a byla proinvestována částka ve výši 919 594,- Kč, která byla pokryta z dotace Ministerstva zemědělství ČR. Pro příjezd k budově byl od města Český Těšín zakoupen pozemek za 3 854,- Kč.

Další náklady se týkaly projektové dokumentace, a to dopracování projektu pro rekonstrukci BETEZDY v Komorní Lhotce v částce 36 905,- Kč, projekt budovy na Nábřeží Míru v Českém Těšíně v částce 94 000,- Kč, projekt budovy na ul. V Aleji v Karvině v částce 538 450,- Kč, projekt rozšíření DZR v Ostravě v částce 76 230,- Kč a projekt Rekonstrukce budovy SAREPTY v Komorní Lhotce v částce 1 239 242,50,- Kč s finanční spoluúčastí MSK ve výši 500 000,- Kč.

V roce 2017 byly pořízeny 3 samostatné movité věci, a to zvedák Jasmine v hodnotě 55 550,- Kč financovaný z darů, sprchový vozík v hodnotě 139 952,70 Kč financovaný z dotace Magistrátu města Ostravy pro středisko DUHOVÝ DŮM v Ostravě a stropní zvedací systém v hodnotě 107 690,- Kč financovaný z darů pro středisko EDEN v Novém Jičíně.

Celkové investiční náklady v roce 2017 činily 31 166 015,62 Kč.

## Investments

2017 was marked by the transfer of 3 historical buildings (Sarepta, Betezda and Betanie in Komorní Lhotka) into the possession of Slezská diakonie in the form of gift by the Silesian Evangelical Church with Sarepta being worth 14, 596, 736.70 CZK, Betezda 5, 034, 168 CZK, Betanie 2, 651, 329 CZK and the surrounding estates have an estimated value of 288, 696.72 CZK.

Reconstruction work was carried out in the centre SILOE Ostrava in order to increase the capacity of the special regime home. In total, the works cost us 1, 583, 617 CZK with the Moravskoslezský region donating 500, 000 CZK.

In Petřvald, a detached house worth 3, 800, 000 CZK has been purchased for the purposes of the Community for drug addicted youth with the Moravskoslezský region contributing 400, 000 CZK.

Reconstruction also took place in our warehouse in the Nábřeží Míru street in Český Těšín. It was aimed at creating premises for the storage of groceries that need refrigeration. A sum of 919, 594 CZK has already been invested and will be covered from a subsidy of the Czech ministry of agriculture. A piece of land worth 3854 CZK has also been purchased from the Municipality of Český Těšín to ensure accessibility.

Further costs were tied to project documentation, specifically the finishing of the project for reconstructing Betezda in Komorní Lhotka (36, 905 CZK), the project of the warehouse in the Nábřeží Míru street in Český Těšín (94, 000 CZK), the project of the building in the V Aleji street in Karviná (538, 450 CZK), the project of extension of the special regime home in Ostrava (76, 230 CZK) and the project of reconstructing the building of Sarepta in Komorní Lhotka (1, 239, 242.50 CZK) with the contribution by the Moravskoslezský region (500, 000 CZK).

In 2017, 3 pieces of independent movable property were purchased – jack “Jasmine” for the price of 55, 550 CZK funded by donations, shower trolley for the price of 139, 952.70 CZK funded by a subsidy from the Municipality of Ostrava for the Rainbow house in Ostrava and a lifting device worth 107, 690 CZK financed from donations for the centre Eden in Nový Jičín.

The total investment costs in 2017 were: 31, 166, 015.62 CZK.

## Hospodaření

Zajišťování financování sociálních služeb Slezské diakonie ani v roce 2017 nebylo bez nejistoty a napětí. Jelikož dotace z kapitoly 313 MPSV státního rozpočtu, které zprostředkovává Moravskoslezský kraj, tvoří rozhodující podíl na výnosech, pak každý výkyv se výrazným způsobem odráží na jistotě zabezpečení jednotlivých služeb. Znovu jsme se dostali do situace, kdy se v prvním kole dotačního řízení některé služby ocitly v kritické situaci. Problém rovněž nastal u služeb financovaných prostřednictvím tzv. Individuálního projektu MSK, který byl nastaven již v předcházejícím roce na tříleté období a nepokryval v potřebném rozsahu financování vyplývající ze změn, zejména ve mzdové oblasti.

Registrované služby SD jsou financovány především z MSK, ať již z kap. 313 - MPSV státního rozpočtu pro rok 2017 – 90 registrovaných služeb nebo prostřednictvím dotačního programu „Podpora služeb sociální prevence“ – 14 registrovaných sociálních služeb.

V průběhu roku došlo z kapitoly 313 k dvojímu dofinancování a dále k realizaci přímé dotace z rozpočtu MSK, což spolu s ostatními výnosy zajistilo ve většině služeb potřebné financování.

Dotace z kapitoly 313 prostřednictvím MSK dosáhly pak částky 152 596 088,- Kč, což činí 47,5% podíl na celkových výnosech.

Dotace EU dosáhly v roce 2017 částky 8 391 937,- Kč, dotace prostřednictvím IP MSK částky 20 794 682,- Kč a dotace úřadu práce částky 12 643 816,- Kč, které hlavně zajišťují realizaci Programu pro pěstounské rodiny. Dotace, příspěvky a dary měst a obcí činí 28 987 018,- Kč.

Významný podíl na celkových výnosech mají zdroje od uživatelů služeb, a to 20,5%, což činí částku ve výši 65 787 271,- Kč.

Podrobné členění výnosů, rozvaha a výkaz zisku a ztrát jsou uvedeny na následujících stránkách.

Cílem snažení všech zodpovědných pracovníků bylo zajistit vyrovnaný rozpočet. Vzhledem ke stanoveným dotačním podmínkám a jiným nepředvídaným skutečnostem se tento cíl nepodařilo naplnit a vznikla ztráta za celou Slezskou diakonii ve výši 3 110 999,- Kč. Tato byla pokryta ze jmění Slezské diakonie.

Celkové hospodaření SD, včetně vyúčtování dotací a projektů za rok 2017, jak rovněž veškeré ekonomické údaje v této zprávě uváděné, byly prověřeny auditem firmy Finaudit, s.r.o., licence 100 a audit byl vydán bez výhrad.

## Economic result

Securing funds for the social services of Slezská diakonie in 2017 was again not without uncertainty and tension. As the subsidies from chapter 313 of the Czech ministry of labour, mediated by the Moravskoslezský region, make up the decisive amount of the revenue, every fluctuation reflects dramatically upon the certainty of financing the individual services. We again found ourselves in a situation where the status of some services was critical during the first round of the subsidy procedure. Another problem was that some social services are financed through a so called “individual project of the Moravskoslezský region” which covered the expenses in the last year and does not cover them fully now.

During the year, two instances of additional funding from the chapter 313 took place. Additionally, a direct subsidy from the budget of the Moravskoslezský region has been received, which alongside other sources of revenue secured the necessary finances for the most of our services.

Subsidies from chapter 313 of the Czech ministry of labour have reached 152, 596, 088 CZK, which makes up 47,5% of the total revenue.

Subsidies from the EU reached a sum of 8, 391, 937 CZK in 2017, subsidies through individual projects of the ministry of labour a sum of 20, 794, 682 CZK and subsidies of the Labour office a sum of 12, 643, 816 CZK (intended for the Foster Families Support Programme). Subsidies, contributions and donations by municipalities were in total 28, 987, 018 CZK.

A significant share of the total revenue is made up of the sources of social services clients, specifically 20,5% (65, 787, 271 CZK).

A detailed breakdown of revenue sources, balance sheet and a profit and loss account are listed on the following pages.

The goal of all the assigned employees was to secure a balanced budget. Due to the set subsidy conditions and other unpredicted circumstances, this goal was not accomplished and a total loss of 3, 110, 999 CZK was created. This deficit has been covered from the property of Slezská diakonie.

The overall economy of SD, including the bookkeeping of subsidies and projects of 2017, as well as all expenses stated in this report, were checked by a financial audit of the Finaudit company, the audit was handed over without reservation.



# Zpráva nezávislého auditora Independent Auditor's Report





## ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

pro vedení a zakladatele

### Slezská diakonie

Na Nivách 259/7, 737 01 Český Těšín

IČ: 654 68 562


## 2017


FINAUDIT, s.r.o., Zámecká ulice 1024, 737 01 Český Těšín  
IČ: 654 68 562  
Sídlo společnosti: 27 2330 2330 1100

Č. 00201960  
IČ: 2330 1100  
Sídlo společnosti: 27 2330 2330 1100  
www.finaudit.cz

Č. 00201960  
IČ: 2330 1100  
Sídlo společnosti: 27 2330 2330 1100  
www.finaudit.cz

Č. 00201960  
IČ: 2330 1100  
Sídlo společnosti: 27 2330 2330 1100  
www.finaudit.cz





### ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA pro vedení a zakladatele Slezská diakonie

**Výrok auditora**

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Slezská diakonie [dále také „Společnost“] sestavené na základě českých účetních předpisů, která se skládá z rozvahy k 31. 12. 2017, výkazu zisku a ztráty za rok končící 31. 12. 2017 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace. Údaje o Společnosti jsou uvedeny v obecných údajích přílohy této účetní závěrky.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti Slezská diakonie k 31. 12. 2017 a výnosů a výsledků jejího hospodaření za rok končící 31. 12. 2017 v souladu s českými účetními předpisy.

**Základ pro výrok**

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a standardy Komory auditorů České republiky pro audit, kterými jsou mezinárodní standardy pro audit (ISA) případně doplněné a upravené souvisejícími aplikačními doplňkami. Naše odpovědnost stanovená těmito předpisy je podrobněji popsána v oddíle Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky. V souladu se zákonem o auditorech a Etickým kodexem přijatým Komorou auditorů České republiky jsme na Společnosti nezávislí a splnili jsme i další etické povinnosti vyplývající z uvedených předpisů. Domníváme se, že důkazní informace, které jsme shromáždili, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

**Ostatní informace uvedené ve výroční zprávě**

Ostatními informacemi jsou v souladu s § 2 písm. b) zákona o auditorech informace uvedené ve výroční zprávě mimo účetní závěrku a naši zprávu auditora. Za ostatní informace odpovídá ředitel a statutární zástupci ředitele Společnosti.

Naš výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje. Přesto je však součástí našich povinností souvisejících s auditem účetní závěrky seznámení se s ostatními informacemi a posouzení, zda ostatní informace nejsou ve významném (materiálním) nesouladu s účetní závěrkou či s našimi znalostmi o účetní jednotce získanými během provádění auditu nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významné (materiálně) nesprávné. Také posuzujeme, zda ostatní informace byly ve všech významných (materiálních) ohledech vypracovány v souladu s příslušnými právními předpisy. Tímto posouzením se rozumí, zda ostatní informace splňují požadavky právních předpisů na formální náležitosti a postup vypracování ostatních informací v kontextu významnosti (materiality), tj. zda případně nedodržení uvedených požadavků by bylo způsobilo ovlivnit úsudek činěný na základě ostatních informací.

Na základě provedených postupů, do míry, již dokážeme posoudit, uvádíme, že

- ostatní informace, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s účetní závěrkou a
- ostatní informace byly vypracovány v souladu s právními předpisy.

FINAUDIT, s.r.o., Zámecká ulice 1024, 737 01 Český Těšín  
IČ: 654 68 562  
Sídlo společnosti: 27 2330 2330 1100

Č. 00201960  
IČ: 2330 1100  
Sídlo společnosti: 27 2330 2330 1100  
www.finaudit.cz

Č. 00201960  
IČ: 2330 1100  
Sídlo společnosti: 27 2330 2330 1100  
www.finaudit.cz

Č. 00201960  
IČ: 2330 1100  
Sídlo společnosti: 27 2330 2330 1100  
www.finaudit.cz

Dále jsme povinni uvést, zda na základě poznatků a povědomí o Společnosti, k nimž jsme dospěli při provádění auditu, ostatní informace neobsahují významné (materiální) věcné nesprávnosti. V rámci uvedených postupů jsme v obdržných ostatních informacích žádné významné (materiální) věcné nesprávnosti ne zjistili.

#### Odpovědnost ředitele, statutárních zástupců ředitele a představenstva Společnosti za účetní závěrku

Ředitel a statutární zástupci ředitele Společnosti odpovídají za sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy a za takový vnitřní kontrolní systém, který považují za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Při sestavování účetní závěrky jsou ředitel a statutární zástupci ředitele Společnosti povinni posoudit, zda je Společnost schopna nepřetržitě trvat, a pokud je to relevantní, popsat v příloze účetní závěrky záležitosti týkající se jejího nepřetržitého trvání a použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky, s výjimkou případů, kdy ředitel, statutární zástupci ředitele a představenstvo plánují zrušení Společnosti nebo ukončení její činnosti, resp. kdy nemají jinou reálnou možnost než tak učinit.

Za dohled nad procesem účetního výkaznictví ve Společnosti odpovídá představenstvo.

#### Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky

Naším cílem je získat přiměřenou jistotu, že účetní závěrka jako celek neobsahuje významnou (materiální) nesprávnost způsobenou podvodem nebo chybou a vydat zprávu auditora obsahující náš výrok. Přiměřená míra jistoty je velká míra jistoty, nicméně není zárukou, že audit provedený v souladu s výše uvedenými předpisy ve všech případech v účetní závěrce odhalí případnou existující významnou (materiální) nesprávnost. Nesprávnosti mohou vzniknout v důsledku podvodů nebo chyb a považují se za významné (materiální), pokud lze reálně předpokládat, že by jednotlivě nebo v souhrnu mohly ovlivnit ekonomická rozhodnutí, která uživatelé účetní závěrky na jejím základě přijmou.

Při provádění auditu v souladu s výše uvedenými předpisy je naší povinností uplatňovat během celého auditu odborný úsudek a zachovávat profesní skepticismus. Dále je naší povinností:

- identifikovat a vyhodnotit rizika významné (materiální) nesprávnosti účetní závěrky způsobené podvodem nebo chybou, navrhnout a provést auditorské postupy reagující na tato rizika a získat dostatečné a vhodné důkazní informace, abychom na jejich základě mohli vyjádřit výrok. Rizika, že neodhalíme významnou (materiální) nesprávnost, k níž došlo v důsledku podvodu, je větší než riziko neodhalení významné (materiální) nesprávnosti způsobené chybou, protože součástí podvodu mohou být tajné dohody (koluze), falšování, úmyslné opomenutí, nepravdivá prohlášení nebo obcházení vnitřních kontrol.
- Seznámit se s vnitřním kontrolním systémem Společnosti relevantním pro audit v takovém rozsahu, abychom mohli navrhnout auditorské postupy vhodné s ohledem na dané okolnosti, nikoli abychom mohli vyjádřit názor na účinnost jejího vnitřního kontrolního systému.

- Posoudit vhodnost použitých účetních pravidel, přiměřenost provedených účetních odhadů a informace, které v této souvislosti ředitel a statutární zástupci ředitele Společnosti uvedli v příloze účetní závěrky.
- Posoudit vhodnost použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky ředitelem a statutárními zástupci ředitele a to, zda s ohledem na shromážděné důkazní informace existuje významná (materiální) nejistota vypovídající z události nebo podmínek, které mohou významně zpochybnit schopnost Společnosti nepřetržitě trvat. Jestliže dojdeme k závěru, že taková významná (materiální) nejistota existuje, je naší povinností upozornit v naší zprávě na informace uvedené v této souvislosti v příloze účetní závěrky, a pokud tyto informace nejsou dostatečné, vyjádřit modifikovaný výrok. Naše závěry týkající se schopnosti Společnosti nepřetržitě trvat vycházejí z důkazních informací, které jsme získali do data naší zprávy. Nicméně budoucí události nebo podmínky mohou vést k tomu, že Společnost ztratí schopnost nepřetržitě trvat.
- Vyhodnotit celkovou prezentaci, členění a obsah účetní závěrky, včetně příloh, a dále to, zda účetní závěrka zobrazuje podkladové transakce a události způsobem, který vede k věrnému zobrazení.

Naši povinnosti je informovat ředitele, statutárního zástupce ředitele a představenstvo mimo jiné o plánovaném rozsahu a načasování auditu a o významných zjištěních, která jsme v jeho průběhu učinili, včetně zjištěných významných nedostatků ve vnitřním kontrolním systému.

#### Auditorská společnost

Finaudit Třinec, s.r.o.  
738 01 Frýdek-Místek, Zámecké náměstí 1263  
oprávnění KAČR č. 100

#### Jméno a příjmení auditora, který jménem společnosti vypracoval zprávu

Ing. Lumír Ivánek  
oprávnění KAČR č. 2369

#### Datum zprávy auditora

28. března 2018

podpis auditora





# Rozvaha

## Balance sheet

Ministerstvo školství ČR  
 schváleno MF ČR  
 výtisk č. 594/2002 Sb.  
 učební pro účetní jednotky  
 účelové podle zvláštního nařízení pro  
 neziskové organizace

Účetní jednotka dle:  
 1. z přílohy č. 1  
 2. z přílohy č. 2

### ROZVAHA

k 31.12.2017  
 (v celých tisících Kč)

Název, sídlo a právní forma účetní  
 jednotky:

Složka úřadu  
 Na Nivách č. 7  
 131 01 Český Těšín

ICD  
 65468562

AKTIVA		Stav k prvnímu dni účetní období	Stav k posledního dni účetní období
a		1	2
<b>A. Dlouhodobý majetek celkem</b>		163 629	174 340
<b>Celkem</b>		404	484
<b>I. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje</b>		0120	
<b>Dlouhodobý nehmotný majetek celkem</b>		0120	0120
1. Software		0120	167
2. Oceněná práva		0140	
3. Dlouhodobý nehmotný majetek celkem		0120	167
<b>B. Materiální majetek celkem</b>		152 409	173 173
1. Pozemky		0210	4 302
2. Umělecká díla, předměty a sbírky		0220	
3. Stavby		0210	227 808
4. Hmotná movitá věc a její část		0220	34 728
5. Předměty zájmy trvalých poměrů		0230	
6. Dlouhodobý nehmotný majetek celkem		0210	18 074
7. Dlouhodobý hmotný majetek celkem		0210	8 226
8. Nehmotný dlouhodobý hmotný majetek celkem		0210	8 226
9. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek celkem		0220	
<b>Celkem</b>		245	245
<b>II. Finanční majetek celkem</b>		245	245
1. Podíly - zvláštní nebo vzájemní osaha		0610	
2. Podíly - ostatní vln		0620	
3. Dluhové cenné papíry včetně do splatnosti		0630	
4. Zálohy organizačním jednotkám		0640	
5. Ostatní dlouhodobé zálohy		0650	
6. Ostatní dlouhodobý finanční majetek celkem		0630	
<b>Celkem</b>		194 321	173 153
<b>IV. Oprávnění k dlouhodobému majetku celkem</b>		0120	167
1. Oprávnění k nemovitému majetku výzkumu a vývoje		0120	
2. Oprávnění k softwaru		0120	167
3. Oprávnění k oceněným právním		0140	
4. Oprávnění k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku		0120	327
5. Oprávnění k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku		0120	
6. Oprávnění ke stavbám		0210	68 798
7. Oprávnění k smlouvám, smlouvám v rámci a smlouvám trvalých poměrů		0230	28 162
8. Oprávnění k přetvářecím celkům trvalých poměrů		0240	
9. Oprávnění k zálohám v rámci a trvalých poměrů		0250	
10. Oprávnění k dlouhodobému hmotnému majetku		0210	10 074
11. Oprávnění k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku		0210	

		Stav k prvnímu dni účetní období	Stav k posledního dni účetní období
a		1	2
<b>B. Krátkodobý majetek celkem</b>		90 337	104 411
<b>Celkem</b>		27	14
<b>I. Zásoby celkem</b>			
1. Materiál na skladě		0120	
2. Materiál na cestě		0130	
3. Nedokončená výroba		0210	
4. Provozní vlastní výrobky		0220	
5. Výroby		0230	
6. Mladé a ostatní zvířata a jejich skupiny		0240	
7. Zboží na skladě a v prodejnách		0250	14
8. Zboží na cestě		0260	
9. Poskytnuté zálohy na zásoby		0270	
<b>Celkem</b>		8 128	8 862
<b>II. Pohledávky celkem</b>		765	1 402
1. Odběratelé		0310	
2. Pohledávky z úroků		0320	
3. Pohledávky za nehotovými peněžními prostředky		0330	
4. Poskytnuté provozní zálohy		0340 mimo pod I. B.	2 896
5. Ostatní pohledávky		0350	1 037
6. Pohledávky za zaměstnanci		0360	3
7. Pohledávky za institucemi, státními a veřejnými organizacemi		0370	
8. Daň z příjmů		0380	
9. Ostatní příjmy		0390	
10. Daň z příjmů		0400	38
11. Ostatní úroky a poplatky		0410	
12. Náklady na dopravu a ostatní zvláštní se zvláštními podmínkami		0420	
13. Náklady na dopravu a ostatní zvláštní se zvláštními podmínkami		0430	
14. Pohledávky za společnými sdruženími ve společnosti		0440	
15. Pohledávky za společnými sdruženími v asociaci		0450	
16. Pohledávky z výkonných orgánů		0460	
17. Jiné pohledávky		0470	3 567
18. Dlužné úbytky		0480	27
19. Opravná položka k pohledávkám		0490	
<b>Celkem</b>		76 662	81 173
<b>III. Krátkodobý finanční majetek celkem</b>		211	2 017
1. Peněžní prostředky v pokladně		0510	1 040
2. Cenné papíry		0520	541
3. Peněžní prostředky na účtech		0530	74 081
4. Majetkové účty k obchodování		0540	
5. Dluhové cenné papíry k obchodování		0550	
6. Ostatní cenné papíry		0560	
7. Peníze na cestě		0570	
<b>Celkem</b>		8 816	2 362
<b>IV. Jiná aktiva celkem</b>		361	261
1. Náklady příjmových období		0610	5 254
2. Výlohy příjmových období		0620	2 071
<b>Aktiva celkem</b>		343 666	376 761

PASIVA		Stav k prvnímu z období	Stav k poslednímu období
a		b	c
<b>A.</b>	<b>Vlastní zdroje celkem</b>	<b>193 888</b>	<b>214 234</b>
	<b>Celkem</b>	<b>196 018</b>	<b>217 843</b>
<b>I.</b>	<b>Jedniční celkem</b>	<b>167 734</b>	<b>202 521</b>
	1. Vlastní jmění	6911	202 521
	2. Fondy	9111	9 204
	3. Ochranné rozdíly z přecenění finančního majetku a závazků	-4 921	
	<b>Celkem</b>	<b>-2 140</b>	<b>-3 111</b>
<b>E.</b>	<b>Výsledek hospodaření</b>	<b>-4 963</b>	<b>-3 149</b>
	1. Účet výsledku hospodaření	-4 963	-3 149
	2. Výsledek hospodaření ve schválovaném řízení	-4 991	
	3. Neorganizovaný j.m., nepřijaté zajištění jiných M	-4 992	
<b>B.</b>	<b>Čistá aktiva celkem</b>	<b>49 947</b>	<b>60 923</b>
<b>I.</b>	<b>Rezervy celkem</b>	<b>0411</b>	<b>0</b>
	1. Rezervy	0411	0
<b>II.</b>	<b>Odvědňové závazky celkem</b>	<b>9 500</b>	<b>6 500</b>
	<b>Celkem</b>	<b>9 500</b>	<b>6 500</b>
	1. Dlouhodobé úvěry	0201	7 500
	2. Vybírné závazky	0900	
	3. Závazky z prodání	0904	
	4. Příjmy dlouhodobé zálohy	0905	
	5. Dlouhodobé směnky k úhradě	0906	
	6. Dobročné účty pasivní	0906	
	7. Ostatní dlouhodobé závazky	0909	1 000
	<b>Celkem</b>	<b>37 595</b>	<b>35 734</b>
	1. Dodavatelé	0211	3 729
	2. Směnky k úhradě	0320	
	3. Příjmy zálohy	0324	881
	4. Ostatní zálohy	0325	420
	5. Zaměstnanci	0331	
	6. Ostatní závazky vůči zaměstnancům	0332	14 489
	7. Závazky k institucím společného zajištění a veřejného zdravotního pojištění	0340	3 440
	8. Daň z příjmů	0411	
	9. Ostatní příjmy daň	0420	811
	10. Daň z příjmové hospodářství	0420	80
	11. Ostatní daň a poplatky	0425	4
	12. Závazky ze vztahu ke státnímu rozpočtu	0480	322
	13. Závazky ze vztahu ke rozpočtu orgánů zpevněných samosprávných celků	0480	13 481
	14. Závazky z ostatních rozpočtových orgánů a podlé	0480	
	15. Závazky ke společným schůzím na společném	0480	
	16. Závazky z veřejných termínovaných operací a opo	0730	
	17. Jiné závazky	0739	1 737
	18. Krátkodobé úvěry	0211	
	19. Bankovní úvěry	0220	
	20. Vybírné krátkodobé závazky	0411	
	21. Vlastní důchodový	0250	
	22. Dobročné účty pasivní	0300	1 920
	23. Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	0300	
	<b>Celkem</b>	<b>3 835</b>	<b>5 233</b>
<b>IV.</b>	<b>Jiná pasiva celkem</b>	<b>1360</b>	<b>1 280</b>
	Výdaje příjmů období	1360	887
	Výnosy příjmů období	0304	3 140
	<b>PASIVA CELKEM</b>	<b>243 886</b>	<b>278 727</b>

**Poznámka:**  
 Stav jednotlivých účtů uvedených v závěrečné rozvaze se sjednotí jako rozdíly úhrady stran Mě daň a Daň. Pořadí výsledku tohoto výpočtu odpovídá zůstatky do strany s každým ze dvou záporným znaménkem. Stav jednotlivých účtů uvedených v pasivních rozvahách se sjednotí jako rozdíly úhrady stran Daň a Mě daň. Pořadí výsledku tohoto výpočtu odpovídá zůstatky do strany s každým nebo záporným znaménkem. Význam předložený účty 336, 341, 342, 343, 345 a 373, které jsou v ROZVAZE uvedeny s aritmetickým znaménkem, přehodnotí rozdíly úhrady  
 a) do směnky - jestliže převládá stav úhrady strany Mě daň nad stavem úhrady strany Daň,  
 b) do pasiva kladně - jestliže převládá stav úhrady strany Daň nad stavem úhrady strany Mě daň.



Vytvořeno dne:	Kapita:	Podpis odpovědné osoby:	Podpis osoby odpovědné za sestavení:	Období sestavení:
	Slezská diakonie	Ing. Dáňka Kozka	Karel Houbek	20.3.2018
	Na Město 7 737 01 Čený 7430		Tel.: 558 764 308	

# Výkaz zisku a ztráty

## Profit and loss statement

Ministerstvo financí ČR  
Výzvěra č. 554/2002 Sb.  
a) věnovaná pro účely účetní závěrky  
b) závěrka podle účtové osnovy  
pro nevyplněnou organizaci

(Měří jednotka daností :  
1 = příslušnému finančnímu  
organu)

### VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY

k 31.12.2017  
(v celých tisících Kč)

Název a sídlo účetní jednotky:  
Slezská diakonie  
Na Nivěck 7  
737 01 Česká Třebová

ICD  
65468562

Název ukazatele	Házen číslo	Hospodářská číslo	Celkem
<b>A. NAKLADY</b>			
<b>I. Spotřebované nákupy a nakupované služby</b>	68 048	1 238	79 286
1. Spotřeba materiálu, energie a ostatních nehmotných věc	501 522 523	34 523	537
2. Právní služby	504	46	46
3. Doprava a ubytování	511	3 788	1
4. Náklady na cestování	512	1 811	1 811
5. Náklady na reprezentaci	513	525	525
6. Ostatní služby	516	38 680	632
7. Změny smlou smlou vlastní činnosti a aktivace		-187	0
7. Změna smlou smlou vlastní činnosti	581		
8. Změna materiálu, zboží a vyřazení organizací	571	-187	-187
9. Aktivace dlouhodobého majetku	572		0
<b>II. Drobné náklady</b>	238 877	262	242 148
10. Mzdové náklady	821	176 253	237
11. Základní sociální pojistné	824	58 760	48
12. Ostatní sociální pojistné	826		0
13. Základní sociální náklady	827	3 891	3 891
14. Ostatní sociální náklady	828	307	307
<b>III. Daně a poplatky</b>	73	3	73
15. Daně a poplatky	63 832 536	73	73
<b>IV. Ostatní náklady</b>	3 522	3	3 522
16. Smluvní pokuty a úroky z prodávání, ostatní pokuty a penále	641 542	1	1
17. Odpis nehmotných pohledávek	643	33	33
18. Nákladové úroky	644	100	100
19. Kursové ztráty	645	476	476
20. Dary	646	13	13
21. Manka a škody	648	1	1
22. Jiné ostatní náklady	649	2 808	2 808
<b>V. Odpisy, prodání majetku, tvorba rezerv a opravných položek</b>	670	670	10 343
23. Odpisy dlouhodobého majetku	661	670	670
24. Prodání dlouhodobého majetku	662		3
25. Prodání cenné papíry a podílů	663		3
26. Prodání materiálů	664		3
27. Tvorba a použití rezerv a opravných položek	666 559		3
<b>VI. Poskytnuté příspěvky celkem</b>	167	3	167
28. Poskytnuté šenké příspěvky a příspěvky účtovacími mezi	301 582	167	167
<b>VII. Daň z příjmů</b>	0	3	3
29. Daň z příjmů	981		3
<b>Náklady celkem</b>	322 217	2 181	324 438

Název ukazatele	Házen číslo	Hospodářská číslo	Celkem B
<b>B. VÝNOSY</b>			
<b>I. Provozní výnosy</b>	255 358	8	255 358
1. Provozní výnosy	891	255 358	255 358
<b>II. Příjmy příspěvků</b>	12 942	8	12 942
2. Příjmy příspěvků účtovacími mezi organizačními složkami	881		0
3. Příjmy příspěvků šenké	882	12 942	12 942
4. Příjmy šenké příspěvků	884		0
<b>III. Tržby ze vlastní výroby a ze zboží</b>	601 602 684	621	3 752
5. Ostatní výnosy	10 587	8	10 595
<b>IV. Ostatní výnosy</b>	641 542		0
6. Smluvní pokuty a úroky z prodávání, ostatní pokuty a penále	641 542		0
7. Příjmy za obstarání pohledávek	643		0
8. Výnosové úroky	644	78	86
9. Kursové zisky	645		0
10. Získování fondů	646	10 284	10 284
11. Jiné ostatní výnosy	649	224	224
<b>V. Tržby z prodání majetku</b>	0	25	25
12. Tržby z prodání dlouhodobého nehmotného a finančního m.	650	25	25
13. Tržby z prodání cenných papírů a podílů	653		0
14. Tržby z prodání materiálů	654		0
15. Výnosy z krátkodobého finančního majetku	655		0
16. Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	657		0
<b>VÝNOSY CELKEM</b>	317 814	3 763	321 237
<b>C. VÝSLEDEK HOSPODÁŘENÍ PŘED ZDANENÍM</b>	-4 793	1 892	-3 111
<b>D. VÝSLEDEK HOSPODÁŘENÍ PO ZDANENÍ</b>	-4 793	1 892	-3 111



Razítko: Podpis odpovědné osoby: Podpis osoby úředně ověřené  
 Slezská diakonie Ing. Branka Kociková Karm. Hadravská  
 Na Nivěck 7 737 01 Česká Třebová  
 IČO: 65468562  
 Telefon: 558 784 308

# Členění výnosů

## Revenues

Členění výnosů SD v roce 2017

Výnosy	Kč	Podíl v %
Dotace z kapitoly 313 státního rozpočtu - MSK	148 898 488	46,34
Dotace z kapitoly 313 státního rozpočtu - JMK	3 697 600	1,15
Dotace MSK - program PŠSP	20 794 682	6,47
Dotace MSK	12 041 468	3,75
Dotace JMK	517 700	0,16
Ministerstvo vnitra ČR	173 000	0,04
Ministerstvo zdravotnictví ČR	402 072	0,13
Ministerstvo zemědělství ČR	500 000	0,16
MPSV Rodina	105 370	0,03
Dotace EU	8 381 937	2,61
Nadace	2 356 668	0,73
Dotace - město Třinec	2 304 800	0,72
Dotace - město Český Těšín	1 269 000	0,39
Dotace - město Havířov	270 000	0,08
Dotace - město Karviná	1 575 168	0,49
Dotace - město Ostrava	12 243 000	3,81
Dotace - město Krnov	1 509 000	0,47
Dotace - město Rymařov	51 000	0,02
Dotace - město Bohumín	782 300	0,24
Dotace - město Orlová	190 828	0,06
Dotace - město Bruntál	1 286 200	0,40
Dotace - obec Stonava	1 248 048	0,39
Dotace - město Frydek Místek	2 332 000	0,73
Dotace - město Jablunkov	75 000	0,02
Dotace - město Nový Jičín	1 055 400	0,33
Dotace - město Opava	50 000	0,02
Dotace - město Kopřivnice	127 000	0,04
Dotace - město Brno	1 458 000	0,45
Dotace - město Město Albrechtice	197 000	0,06
Dotace - obec Račkovice	50 000	0,02
Dotace - město Frenštát pod Radhoštěm	40 000	0,01
Dotace - obec Sedlčítě	40 000	0,01
Dotace - město Hadonín	35 000	0,01
Dotace - město Břidličná	25 000	0,01
Dotace - obec Rybí	20 000	0,01
Ostatní dotace a příspěvky měst a obcí	340 500	0,11
Dar - obec Třanovice	192 000	0,06
Dar - obec Nošovice	20 000	0,01
Dar - obec Kamenná Lhotka	40 000	0,01
Ostatní dary měst a obcí	159 974	0,05
Příspěvky úřadů práce na pořízení zaměstnan.	3 323 012	1,03
Příspěvky úřadů práce na péčovské rodiny	9 320 804	2,90
Tržby z prodeje výrobků a služeb	4 403 911	1,37
Příjmy z vlastní činnosti - uživatelé služeb	65 787 273	20,48
Ostatní výnosy	11 655 884	3,63
<b>Celkem</b>	<b>321 296 884</b>	<b>100</b>

## Výčet ostatních dotací a příspěvků měst a obcí: The list of other grants and contributions towns and municipalities:

Město Hlučín (3 000 Kč); Město Hrádek ve Slezsku (3 000 Kč); Město Havířov (13 000 Kč); Město Bílovec (5 000 Kč); Město Frýdlant nad Ostravicí (8 000 Kč); Město Hradec nad Moravicí (6 500 Kč); Město Odry (4 000 Kč); Město Petřvald (15 000 Kč); Město Praha (5 000 Kč); Město Příbor (25 000); Město Rychvald (16 000 Kč); Město Studénka (5 000 Kč); Obec Albrechtice (10 000 Kč); Obec Baška (10 000 Kč); Obec Bolatice (5 000 Kč); Obec Dětmarovice (16 000 Kč); Obec Dobrá (20 000 Kč); Obec Dolní Lomná (10 000 Kč); Obec Choryně (3 000 Kč); Obec Chuchelná (6 500 Kč); Obec Mořkov (5 000 Kč); Obec Mošnov (18 000 Kč); Obec Nýdek (5 000 Kč); Obec Osoblaha (5 000 Kč); Obec Petrovice (8 000 Kč); Obec Písek (15 000 Kč); Obec Rýžoviště (5 000 Kč); Obec Sedlčítě (6 000 Kč); Obec Skotnice (5 000 Kč); Obec Slezské Rudoltice (17 000 Kč); Obec Staré Město (5 000 Kč); Obec Starý Jičín (3 000 Kč); Obec Strítěž (7 000 Kč); Obec Široká Niva (10 000 Kč); Obec Těrlicko (15 000 Kč); Obec Vyšní Lhoty (10 000 Kč); Obec Žabeň (7 500 Kč); Obec Ženkla (5 000 Kč).



# Poděkování dárcům

## Acknowledgements

*Srdečně děkujeme všem dárcům za projevenou finanční a věcnou podporu.  
We would like to express our heartfelt thanks for the financial and material support.*

## Finanční dary za rok 2017

### Financial donations in 2017

#### Fyzické osoby/Natural persons

Celkem: **1 196 188,07 Kč** / Total: **1, 196,188.07 CZK**



#### Právnícké osoby/Legal persons

Aleš Ohnheiser (10 000 Kč); Anaon, občanské sdružení (50 000 Kč); ANDRA rozvoz ovoce-zeleniny (7 633 Kč); ArcelorMittal Ostrava, a.s. (30 000 Kč); Askin & Co. s.r.o. (8 000 Kč); Bekaert Bohumín, s.r.o. (15 000 Kč); BURÁ Jindřich (6 200 Kč); Conti Therm, s.r.o. (5 000 Kč); COOP Beskydy (1 500 Kč); DanceSport Family, z. s. (5 000 Kč); DBP, s.r.o. (28 000 Kč); DM drogerie markt, s.r.o. (49 604 Kč); DTL Steel, s.r.o. (5 000 Kč); ELEKTROPOHONY, spol. s r.o. (10 000 Kč); Faumod, s.r.o. (5 000 Kč); Gascontrol, společnost s r.o. (4 000 Kč); Hanon Systems Autopal, s.r.o. (102 670 Kč); Házíme lano z. s. (2 000 Kč); HC Wolves Český Těšín (10 214 Kč); Huisman Konstrukce s.r.o. (15 000 Kč); Hyundai Nošovice (11 000 Kč); IBONEK print s.r.o. (8 000 Kč); IPO PRIMO s.r.o. (5 000 Kč); Kovárna MSV s.r.o. (15 000 Kč); Lékárna Anenská Pionýrů spol. s r.o. (68 739 Kč); Lift Components s.r.o. (5 000 Kč); Lukáš Pracný (1 500 Kč); Martina Davidová (27 000 Kč); Mendelova Lékárna s.r.o. (5 000 Kč); MUDr. Boháč Jan (1 000 Kč); MUDr. Eva Christovová (5 000 Kč); MUDr. Novaková Renata (20 000 Kč); Pediatrie Svibice s.r.o. Haiduková Halina (10 000 Kč); PETARDA PRODUCTION a.s. (13 400 Kč); Petr Wrubel (4 500 Kč); Profi truck business s.r.o. (30 000 Kč); Randus Marian (8 000 Kč); Randusová Marta (2 500 Kč); Reimer - chlazení a klimatizace (20 000 Kč); RWE GasNet, s.r.o. (83 450 Kč); SANTA-TRANS s.r.o. (12 900 Kč); Siemens (20 850 Kč); SRPŠ CZŠTřinec (500 Kč); SRPŠ Mořkov (2 000 Kč); TEMAR spol. s r.o. (5 000 Kč); Transl v.o.s. (10 000 Kč); WAFAREX s.r.o. (20 000 Kč).

#### Darované služby/Donated Services

Celkem: **503 354,40 Kč** / Total: **503,354.40 CZK**

#### Věcné dary/Material gifts

**2 550 934,00 Kč** / **2,550,934.00 CZK**

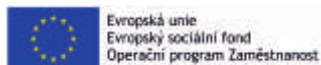
Slezská církev evangelická a. v. převedla do vlastnictví Slezské diakonie pozemky a budovy BETANIE, BETEZDY a SAREPTY v Komorní Lhotce pro provozování sociálních služeb.  
V minulém roce byla přijímána potravinová pomoc od Potravinové banky v Ostravě, z. s.

#### Zahraniční dary/Foreign gifts

Celkem: **70 067,00 Kč** / Total: **70,067.00 CZK**

## Veřejné a státní instituce/Public and State institutions

Město Brušperk (2 500 Kč); Město Fulnek (3 000 Kč); Město Horní Benešov (17 730 Kč); Město Štramberk (12 000 Kč); Město Vratimov (10 000 Kč); Návší (3 000 Kč); Obec Brantice (15 000 Kč); Obec Bruzovice (4 000 Kč); Obec Fryčovice (15 000 Kč); Obec Horní Město (5 250 Kč); Obec Horní Suchá (20 000 Kč); Obec Chotěbuz (5 000 Kč); Obec Klášterec nad Orlicí (1 000 Kč); Obec Komorní Lhotka (40 000 Kč); Obec Košariska (2 000 Kč); Obec Křišťanovice (2 000 Kč); Obec Leskovec nad Moravici (3 000 Kč); Obec Lichnov (4 914 Kč); Obec Morávka (6 000 Kč); Obec Moravskoslezský Kočov (2 010 Kč); Obec Mosty u Jablunkova (7 000 Kč); Obec Nošovice (20 000 Kč); Obec Raškovice (6 000 Kč); Obec Razová (4 070 Kč); Obec Smilovice (10 000 Kč); Obec Staré Město (2 000 Kč); Obec Stonava (8 500 Kč); Obec Šenov u Nového Jičína (3 000 Kč); Obec Špičky (3 000 Kč); Obec Třanovice (192 000 Kč); Obec Vysoká (8 000 Kč).



## Nadace/Foundation

Nadace Charty 77 (30 000 Kč); Nadace Jistota, KB (200 000 Kč); Nadace Umění pro zdraví (2 500 Kč); Nadační fond VEOLIA (50 000 Kč); Nadační fond Avast (50 000 Kč); Nadace Kofola (45 000 Kč); Nadační fond Oceláři (30 000 Kč); Nadační fond Tesco (60 000 Kč); Nadace Agrofert (100 000 Kč); Nadace ČEZ (112 000 Kč); Nadace Naše dítě (200 000 Kč); Nadace NROS (35 000 Kč); Nadace OKD (106 000 Kč); Nadace rozvoje zdraví (330 000 Kč); Nadace Terezy Maxové dětem (140 000 Kč); Nadace Umění pro zdraví (2 000 Kč); Nadace VIA (100 000 Kč); Nadační fond Albert (41 250 Kč); Společnost DUHA (10 000 Kč).

## Církev/Churches

Apoštolská církev (4 000 Kč); Apoštolská církev Havířov (10 000 Kč); Apoštolská církev Karviná (15 000 Kč); Korejský evangelický sbor Ostrava (15 000 Kč); Parafia Ewangelicka (8 520 Kč); SCEAV Albrechtice (12 458 Kč); SCEAV Bystřice (7 505 Kč); SCEAV Havířov-Bludovice (3 260 Kč); SCEAV Havířov Suchá (1 900 Kč); SCEAV Karviná Fryštát (1 200 Kč); SCEAV Návší (9 070 Kč); SCEAV Orlová (1 833 Kč); SCEAV Ostrava (3 058 Kč); SCEAV Stonava (1 514 Kč); SCEAV Bohumín (1 548 Kč); SCEAV Český Těšín (14 160 Kč); SCEAV Frýdek Místek (1 690 Kč); SCEAV Guty (5 000 Kč); SCEAV Hrádek (4 791 Kč); SCEAV Komorní Lhotka (10 299 Kč); SCEAV Nebory (5 000 Kč); SCEAV Oldřichovice (8 616 Kč); SCEAV Písek (5 930 Kč); SCEAV Třanovice (13 543 Kč); SCEAV Třinec (57 022 Kč).

## Škola základ života-podpora dětí v Indii/Education Is Foundation of Life-Supporting Children in India

Celkem: **23 455,00 Kč** / Total: **23,455.00 CZK**

*S díky a přáními hojnosti Božího požehnání.  
With thanks and many God's blessings.*



Děkujeme všem zaměstnancům Slezské diakonie, kteří se podíleli na tvorbě Výroční zprávy za rok 2017.  
We thank to all the employees of Slezská Diakonie that have participated in creating the Annual Report for 2017.

Odpovědný redaktor/Editor-in-Chief: Mgr. Renáta Větrovcová  
Překlad do anglického jazyka/Translation: Miroslav Řehounek  
Korektura/Correction: Bc. et Bc. Halina Mihulková  
Grafická úprava/Graphic design: Markéta Fojtíková  
Ilustrace/Illustration: MgA. Kateřina Rusnoková

Vydala v roce 2018/Published in 2018 by: Slezská diakonie, Na Nivách 7, 737 01 Český Těšín

Slezská diakonie, Na Nivách 7, 737 01 Český Těšín  
tel.: 558 764 333, e-mail: [ustredi@slezskadiakonie.cz](mailto:ustredi@slezskadiakonie.cz)  
[www.slezskadiakonie.cz](http://www.slezskadiakonie.cz)  
IČ: 654 685 62  
č.ú.: 23035791/0100

# MOZAIKA

 **Slezská diakonie**

